

**GP** *PowerBank*  
Instruction Manual  
U211



GP PowerBank Charger



USB to Micro USB  
Charging Cable  
( Input )



Push to release batteries

## Charging Time\*

	Size	Capacity (mAh/series)	Charging Time (hrs)
GP NiMH	AA	2000mAh	8
	AAA	800mAh	

\* Charging time is subjected to the power rating of the USB adaptor with 5V DC output

## Specifications

Input Rating	Output Rating
DC 5.0V / 1.0A	2xAA-DC2.8V 300mA average 2xAAA-DC2.8V 120mA average

## LED Indications

Condition	LED Indicator
Charging in Progress	Green (Flashing)
Charging Completed	Green

## Charger Features

- \* Charging 2 pcs AA or AAA NiMH rechargeable batteries
- \* Powered by computer, smartphone charger or any standard USB charger with micro USB plug
- \* USB to Micro USB cable for recharging batteries
- \* Auto power cut-off

**Read the instruction manual thoroughly before use.  
Keep the manual for future reference.**

## Charging Instructions

1. Insert 2pcs GP NiMH Batteries into GP PowerBank USB charger according to the battery polarity. Avoid reverse charging.
2. Connect the end of micro USB charging cable to GP ReCyko<sup>+</sup> USB charger and the other end of USB charging cable to the USB port of an operating computer\* / a standard USB port / a compatible device adaptor. LED indicator lights on when charging starts. For best results recharge with GP ReCyko<sup>+</sup> batteries.
 

\* Regarding the capacity of power supply by the computer, read its instruction manual to avoid potential damage to computer. Connection to other USB ports of computer by various devices concurrently may not be recommended during battery charging as the required power supply from computer may exceed its capacity. Charging time may vary when standby mode of the computer is on during charging. In case of abnormalities, disconnect the charger from the computer.
3. When charging completes, LED indicator remains light on. Disconnect GP ReCyko<sup>+</sup> USB charger from the port and remove batteries from the charger.
4. Performance may vary by computer USB port output power. For best results, use GP USB power adaptor.

**For best performance and optimal safety, charge GP NiMH batteries with GP ReCyko<sup>+</sup> USB charger**

## Importance

1. It is normal for batteries to become hot during charging and they will gradually cool down to room temperature after fully charged.
2. Remove batteries from the electrical device if the device is not going to be used for a long time.
3. Battery storage temperature: -20 ~ 35°C  
Charger operation temperature: 0 ~ 45°C
4. Charging time may vary based on different battery capacities. (Refer to the Charging Time Table)

## Caution

1. To reduce the risk of injury, it is recommended that GP Ni-MH rechargeable batteries are used.
2. Do not use non-rechargeable batteries.
3. Do not use the charger in humid conditions.
4. Do not use the charger if it has a damaged plug.
5. Do not use the charger after it has been dropped or damaged.
6. Do not open/disassemble the charger.
7. Unplug the charger before maintenance or cleaning.
8. Do not use the charger in direct sunlight.
9. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
10. Children should not play with the appliance.
11. Cleaning and user maintenance should not be made by children without supervision.

## For charging conventional GP NiMH rechargeable batteries



For brand new batteries, 2 to 3 times of charging and usage cycles are required to optimize the batteries' performance.

## For charging new generation NiMH rechargeable batteries (GP ReCyko<sup>+</sup> batteries)



1. GP ReCyko<sup>+</sup> batteries are pre-charged. No need to recharge prior to first use. Please recharge if the batteries cannot power up your devices.
2. GP ReCyko<sup>+</sup> batteries come with good capacity retention. Remove the batteries and unplug the charger once the charging is complete. Do not leave batteries in the charger for extended periods. Always unplug the charger when it is not in use.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.



Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact your local government for information regarding the collection systems available. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being.

## Adaptərin Xüsusiyyətləri

- \* 2 ədəd AA və ya AAA NİMH təkrar doldurula bilən batareyaları doldurur
- \* Kompüter, smartfon adapteri və ya mikro USB şəpəseli olan hər hansı bir standart USB adapteri ilə işləyir
- \* Təkrar doldurulan batareyalar üçün Mikro USB kabeli üçün USB
- \* Avtomatik enerji kəsimi

**İSTİFADƏ ETMƏZDƏN ÖVVƏL İSTİFADƏ TƏLİMATINI HƏRTƏRƏFLİ OXUYUN. GƏLƏCƏKDƏ TƏKRAR NƏZƏR YƏTİRMƏK ÜÇÜN İSTİFADƏ TƏLİMATINI SAXLAYIN**

## Batareyanın doldurulması üzrə Təlimatlar

1. Batareyanın qütblərinə uyğun olaraq GP Power Bank USB adapterinə 2 ədəd GP NİMH batareyalarını daxil edin. Əksinə doldurmada çəkinin.
2. Mikro USB adapteri kabelinin bir ucunu GP ReCyko® USB adapterinə, digər ucunu isə işləyən kompüterin USB portuna/ standart USB portuna / müvafiq bir cihazın adapterinə qoşun. Batareyaya dolmağa başladığında, LED ekran göstəricisi işığı yanır. Daha yaxşı nəticə əldə etmək üçün GP ReCyko® batareyaları ilə təkrar doldurun.
  - \* Kompüter vasitəsilə enerji təchizatının gücü ilə bağlı, kompüterə dəyəcək zərərliyin qarşısını almaq üçün istifadəçiyə təlimatını oxuyun. Kompüterin lazımi enerji təchizatı onun gücünü artırma biləcəyi üçün batareyanın doldurulması zamanı, müxtəlif cihazlarla kompüterin digər USB portlarına eyni vaxtda qoşulma tövsiyə edilmişdir.
3. Batareyanın dolması başa çatdıqda, LED göstəricisinin işığı açıq qalır. GP ReCyko® USB adapterini portdan ayırın və adapterin içərisindən batareyaları çıxarın.
4. Əməliyyat kompüterin USB portunun çıxış enerjisinə əsasən dəyişə bilər. Daha yaxşı nəticə əldə etmək üçün, GP USB enerji adapterindən istifadə edin.

**Daha yaxşı fəaliyyət və optimal təhlükəsizlik üçün, GP NİMH batareyalarını GP ReCyko® USB adapteri ilə doldurun.**

## Əhəmiyyəti

1. Doldurulma zamanı batareyaların isinməsi normal həldir və tam dolduqdan sonra onlar otaq temperaturunda soyuyur
2. Cihaz uzun müddət istifadə edilmədikdə, batareyaları elektrik cihazlardan çıxarın
3. Batareyanın saxlama temperaturu: -20 ~ 35°C  
Adapterin işləmə temperaturu: 0 ~ 45°C
4. Batareyanın dolma müddəti müxtəlif batareyaya gücünə əsasən dəyişə bilər.  
(Batareyaya Dolma Müddəti Cədvəlinə baxın)

## Diqqət

1. Yaralanma təhlükəsini azaltmaq üçün, GP Ni-MH təkrar doldurula bilən batareyalardan istifadə etmək tövsiyə olunur.
2. Təkrar doldurula bilməyən batareyalardan istifadə etməyin.
3. Adapteri rütubətli şəraitdə istifadə etməyin.
4. Şəpəseli zədələnmiş adapterdən istifadə etməyin.
5. Adapter yerə düşdükdə və ya zədələndikdə ondan istifadə etməyin.
6. Adapteri açmayın/hissələrə ayırmayın.
7. Təmir etməzdən və ya təmizləməzdən əvvəl batareyanı şəpəseləndən ayırın.
8. Adapteri günəş işığı altında istifadə etməyin.
9. 8 yaşdan yuxarı uşaqlar, fiziki və ağıl qüsurları olan və ya az biliyə və ya təcrübəyə malik olan şəxslərə nəzarət edilərsə və ya cihazı təhlükəsiz vəziyyətdə istifadəsi və baş verə biləcək hər hansı bir təhlükə ilə bağlı təlimatlar verilərsə bu cihazdan istifadə edə bilərlər.
10. Uşaqlar cihazla oynaya bilməz.
11. Cihazın təmizlənməsi və cihaza qulluq kimsənin nəzarəti olmadan uşaqlar tərəfindən həyata keçirilə bilməz.

## Ənənəvi GP NİMH təkrar doldurula bilən batareyaların doldurulması üçün

Yeni növ batareyalar üçün, batareyaların fəaliyyətini optimallaşdırmaq məqsədilə onların 2-3 dəfə doldurulması və istifadə dövrləri tələb olunur.

## Yeni nəsil NİMH təkrar doldurula bilən batareyaların (GP ReCyko® batareyaları) doldurmaq üçün

1. GP ReCyko® batareyaları əvvəlcədən doldurulur. Təkrar istifadədən əvvəl batareyanın təkrar doldurulmasını ehtiyac yoxdur. Batareyalar cihazların enerjisini artırma bilmədikdə, xahiş edildikdə batareyanı təkrar doldurun.
2. GP ReCyko® batareyaları yaxşı enerji saxlama imkanına malikdir. Batareyanın dolma prosesi başa çatdıqda, batareyaları çıxarmağınız və onu şəpəseləndən ayırmağınız xahiş olunur. Batareyaları uzunmüddət adapterin içərisində saxlamayın. Adapter istifadə edilmədikdə onu hər zaman şəpəseləndən ayırın.

Bu cihaz FCC Qaydalarının 15-ci Hissəsinə uyğun gəlir. Əməliyyat növbəti iki şərthə aiddir: (1) bu cihaz zərərli təsirə səbəb ola bilməz, və (2) bu cihaz özünü qoruyub saxlamaq üçün müdaxilələr də daxil olmaqla, istənilən hər hansı bir müdaxiləni qəbul etməlidir.



Elektrik cihazlarını çəşidlənmemiş tullantılarla birgə atmayın. Onların toplanması üçün ayrı qurğulardan istifadə edin. Mövcud olan toplama sistemləri ilə bağlı məlumat əldə etmək üçün yerli hakimiyyət orqanı ilə əlaqə saxlayın. Elektrik cihazları zibixalanalara atılarsa, təhlükəli maddələr yeraltı sulara sıxa bilər və bunlarla da sizin sağlamlığınıza zərər vura biləcək qida zəncirinə daxil ola bilər.

## Punjač Značajke

- \* Punjenje 2 kom AA ili AAA NiMH punjivih baterija
- \* Napajanje posredstvom kompjutera, pomoću USB adaptora za pametne telefone, ili bilo kojeg drugog adaptera sa mikro USB utikačem
- \* USB - Micro USB kabal za punjenje baterija
- \* Automatsko isključenje

**Pročitajte pažljivo korisnički manual prije upotrebe  
Sačuvajte manual za kasniju upotrebu**

## Punjenje Uputstvo

1. Stavite 2 kom GP NiMH Batteries u GP PowerBank USB punjač prema polaritetu baterija. Izbjegavajte obrnuto punjenje
2. Priključite kraj micro USB kabla za punjenje u GP ReCyko<sup>+</sup> USB punjač a drugi kraj USB kabla za punjenje u USB port kompjutera\* / klasičan USB port / adaptor kompatibilnog uređaja. LED indikator se upali kada počne punjenje. Za optimalno punjenje koristite baterije GP ReCyko<sup>+</sup>
  - \* Vezano za kapacitet snabdevanja energijom iz kompjutera, pročitajte upute istog, kako bi izbjegli moguća oštećenja kompjutera. Priključenje različitih uređaja istovremeno u druge USB portove kompjutera nije preporučljivo za vrijeme punjenja baterija iz razloga, što potreban dotok energije iz kompjutera može koristiti puni kapacitet.
3. Kada se punjenje završi, LED indikator i nadalje svijetli. Isključite GP ReCyko<sup>+</sup> USB punjač iz porta i izvadite baterije iz punjača.
4. Kod korištenja izlaznog USB priključka kompjutera se učinak punjenja smanjuje. Za optimalno punjenje koristite USB adaptere GP.

**Za najbolje rezultate i optimalnu sigurnost puniti GP NiMH  
baterije u GP ReCyko<sup>+</sup> USB punjaču**

## Važnost

1. Normalno je da baterije postanu vruće za vrijeme punjenja i postepeno će se ohladiti na sobnu toplotu nakon završetka punjenja
2. Izvadite baterije iz električne naprave ako uređaj neće koristiti dulje vrijeme
3. Temperatura skladištenja akumulatora: -20 ~ 35°C  
Radna temperatura punjača: 0 ~ 45°C
4. Vrijeme punjenja može se razlikovati ovisno o različitim baterija kapaciteta (Pogledajte punjenje Vrijeme Tablica)

## Opres

1. Radi smanjenja rizika povrijeđe, preporučljivo je koristiti punjive Ni-MH baterije GP.
2. Nemojte koristiti nepunjive baterije
3. Nemojte koristiti punjač u vlažnom okruženju
4. Nemojte koristiti punjač, ukoliko je njegov utikač oštećen
5. Nemojte koristiti punjač, ukoliko je ispao ili je oštećen
6. Ne rasklapajte i ne otvarajte kućište punjača
7. Za vrijeme čišćenja isključite punjač od izvora energije
8. Nemojte koristiti punjač na direktnom sunčevom zračenju
9. Proizvod nije namijenjen za osobe, čija fizička, mentalna i smisljena nesposobnost ili nedostatak iskustava i znanja sprečava bezbjedno upotrebljavanje, ukoliko nisu pod nadzorom, ili ukoliko nisu bili obučeni vezano za upotrebljavanje uređaja osobom odgovornom za njihovu bezbjednost
10. Djeci nije dozvoljeno igrati se sa uređajem
11. Djeca bez nadzora nebi trebala čistiti niti održavati uređaj

## Za punjenje klasičnih GP NiMH punjivih baterija



Kod potpuno novih baterija neophodno je 2 do 3 puta napuniti korištenjem punog ciklusa, kako bi se optimaliziral eperformanse baterije

## Za punjenje nove generacije NiMH punjivih baterija (GP ReCyko<sup>+</sup> baterije)



1. GP ReCyko<sup>+</sup> baterije su prethodno napunjene. Nije potrebno puniti prije prve upotrebe. Molimo vas da napunite bateriju, ukoliko ne može pokrenuti vaš uređaj
2. GP ReCyko<sup>+</sup> baterije stižu sa dobrim sačuvanjem kapaciteta. Izvadite baterije i isključite punjač iz struje, kada je punjenje završeno. Nemojte ostavljati baterije u punjaču duže vremena. Uvijek isključite punjač iz struje, kada ga ne koristite.

Ovaj uređaj je sukladan s Dijelom 15 FCC Pravila. Rad mora biti ispunjavati sljedeća dva uvjeta: (1) uređaj ne smije izazivati smetnje i (2) uređaj mora prihvatiti sve primijene smetnje, uključujući smetnje, koje bi mogle prouzrokovati nepoželjna dešavanja.



Ne bacajte elektronske uređaje kao nerazvrstani komunalni otpad, koristite zasebne kontejnere za iste. Kontaktirajte lokalnu upravu za dostupne informacije vezane za sustav recikliranja. Ako se električni uređaji bacaju na odlagališta ili smetišta, opasne tvari mogu procuriti u podzemne vode i ući u prehrambeni lanac, narušavaju vaše zdravlje i dobrobit.

## Vlastnosti nabíječky

- \* Nabíjí 2 nabíjecí NiMH baterie o velikosti AA nebo AAA
- \* Napájeno prostřednictvím počítače, smartphonového, nebo jakéhokoliv jiného USB adaptéru s mikro USB rozhraním
- \* Napájecí micro USB kabel.
- \* Automatické vypnutí

**Před použitím si důkladně prostudujte návod.  
Ušchovejte pro budoucí použití.**

## Instrukce k nabíjení

1. Vložte 2ks nabíjecích baterií do nabíječky dle vyznačené polarizace. Vyvarujte se opačnému vložení baterií.
2. Připojte konec mikro USB nabíjecího kabelu do USB nabíječky a druhý konec USB nabíjecího kabelu do USB portu spuštěného počítače\* / standardního USB portu nabíjecího adaptéru. Jakmile začne nabíjení LED indikátor bude svítit. Pro dosažení nejlepších výsledků nabíjení používejte baterie GP ReCyko\*.  
\* Ve spojitosti s napájením přes počítač či jiné výpočetní zařízení si přečtěte jeho návod k použití – předjedete tím jeho případnému poškození. Připojením více zařízení najednou riskujete nesprávnou funkci nabíjení, protože výstupní porty mohou disponovat nedostatečným napájecím napětím.  
Doba nabíjení se může lišit v závislosti na režimu spánku.  
V případě zřejmých abnormalit nabíjení přerušte a odpojte nabíječku od počítače.
3. Jakmile je nabíjení dokončeno, LED indikátor zůstane svítit. Odpojte nabíječku od USB kabelu a vyjměte baterie z nabíječky.
4. Při použití výstupního USB portu počítače se výkonost nabíjení snižuje. Pro optimální nabíjení používejte USB adaptéry GP.

**Pro nejlepší výkon a optimální bezpečnost, nabíjete NiMH baterie GP nabíječkami GP ReCyko\* USB.**

## Důležité

1. Pro baterie je obvyklé, že se jejich teplota během nabíjení zvyšuje a po plném nabití postupně zchladnou na pokojovou teplotu.
2. Vyjměte baterie z elektrického zařízení, pokud zařízení nebudete delší dobu používat.
3. skladovací teplota baterií -20 ~ 35°C  
Nabíjecí teplota: 0 ~ 45°C
4. Doba nabíjení se může lišit v závislosti rozdílných nabíjecích kapacit. (viz. tabulka času nabíjení).

## Varování

1. Ke snížení rizika zranění, je doporučeno používat dobíjecí Ni-MH baterie GP.
2. Nepoužívejte nenabíjecí baterie.
3. Nepoužívejte nabíječku ve vlhkém prostředí.
4. Nepoužívejte nabíječku v případě, že její zástrčka je poškozena.
5. Nepoužívejte nabíječku v případě, že upadla nebo je poškozena.
6. Nerozebírejte ani neotvírejte kryt nabíječky.
7. Odpojte nabíječku při údržbě a čištění.
8. Nepoužívejte nabíječku na přímém slunci.
9. Výrobek není určen k použití osobám jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v bezpečném používání, pokud na ně není dohlíženo, nebo pokud nebyly instruovány ohledně použití spotřebiče osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost.
10. Dětem by nemělo být dovoleno si s výrobkem hrát.
11. Čištění a údržba by neměla být prováděna dětmi bez dozoru.

## Pro nabíjení obvyklých GP NiMH nabíjecích baterií



U zcela nových baterií po 2 až 3 cyklech běžného vybití a nabití dosáhnete optimálního výkonu.

## Pro nabíjení nové generace NiMH nabíjecích baterií (GP ReCyko\*)



1. GP ReCyko\* baterie jsou před-nabitě. Není potřeba baterie nabíjet před prvním použitím. Prosím dobijte baterie, jestliže nemohou zapnout vaše přístroje.
2. GP ReCyko\* baterie přichází s výborným držením energie. Odpojte nabíječku ze sítě a vyjměte baterie, pokud je nabíjení ukončeno. Nenechávejte baterie v nabíječce po delší dobu. Vždy odpojte nabíječku ze sítě, pokud ji nepoužíváte.

Zařízení vyhovuje směrnicí FCC část 15. Provoz zařízení podléhá 2 podmínkám: (1) zařízení nezpůsobuje škodlivou interferenci a (2) zařízení musí akceptovat přijímané interference včetně interference, která může způsobit nežádoucí činnost zařízení.



Nevhazujte elektrické spotřebiče do netříděného komunálního odpadu, použijte sběrná místa tříděného odpadu. Pro aktuální informace o sběrných místech kontaktujte místní úřady. Pokud jsou elektrické spotřebiče uloženy na skládkách odpadků, mohou nebezpečně látky prosakovat do podzemní vody a dostat se do potravního řetězce a poškozovat vaše zdraví a pohodu.

## Eigenschaften des Ladegerätes

- \* Aufladen von 2 AA oder AAA NiMH Akkus
- \* Betrieben mit Computer, Smartphone Ladegerät oder anderem Standard USB Ladegerät mit Micro USB Stecker.
- \* USB zu Micro USB Kabel zum Aufladen von Akkus
- \* Automatische Abschaltung

**Lesen Sie vor der Benutzung die Bedienungsanleitung sorgfältig. Heben Sie die Bedienungsanleitung zur Referenz auf.**

## Anleitung zum Aufladen

1. Legen Sie 2 GP NiMH Akkus in das GP PowerBank USB Ladegerät und achten Sie auf die angezeigte Polarität. Vermeiden Sie Entladen.
2. Verbinden Sie ein Ende des Micro USB Ladekabels mit dem GP ReCyko<sup>+</sup> USB Ladegerät und das andere Ende des USB Ladekabels mit der USB Buchse eines angeschalteten Computers\* / einer Standard USB Buchse / einem geeigneten Geräteadapter. LED Anzeigelampen leuchten, wenn der Ladevorgang startet. Verwenden Sie GP ReCyko<sup>+</sup> Akkus für beste Ergebnisse.  
\* Lesen Sie zur Kapazität der Stromversorgung des Computers dessen Bedienungsanleitung, um mögliche Beschädigung des Computers zu vermeiden. Gleichzeitige Verbindung verschiedener Geräte mit anderen USB Buchsen des Computers wird nicht empfohlen, weil dadurch die Kapazität des Computers übersteigen werden könnte. Die Ladezeit kann variieren, der Bereitschaftsmodus des Computers während des Ladevorgangs aktiv ist. Trennen Sie das Ladegerät bei Fehlern von dem Computer.
3. Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, leuchtet die LED Anzeige. Trennen Sie das GP ReCyko<sup>+</sup> USB Ladegerät von der Buchse und entfernen die Akkus aus dem Ladegerät.
4. Die Ausgangsleistung der Computer USB Buchsen kann variieren. Benutzen Sie einen GP USB Adapter für beste Ergebnisse.

**Für die beste Leistung und optimale Sicherheit, laden Sie GP NiMH Akkus mit dem GP ReCyko<sup>+</sup> USB Ladegerät**

## Wichtig

1. Es ist normal, dass Akkus bei dem Ladevorgang heiß werden, sie kühlen allmählich auf Zimmertemperatur ab nachdem Sie vollständig aufgeladen sind.
2. Entfernen Sie die Akkus aus dem Gerät, wenn es für längere Zeit nicht benutzt wird.
3. Akku Lagertemperatur: -20 ~ 35°C  
Ladegerät Betriebstemperatur: 0 ~ 45°C
4. Die Ladezeit kann abhängig von der Akkukapazität variieren. (siehe die Ladezeiten-Tabelle)

## Vorsicht

1. Damit die Gefahr von Verletzungen verringert wird, empfehlen wir die Benutzung von GP Ni-MH Akkus.
2. Benutzen Sie keine nicht wiederaufladbaren Batterien.
3. Benutzen Sie das Ladegerät nicht in feuchter Umgebung.
4. Benutzen Sie das Ladegerät nicht, wenn der Stecker beschädigt ist.
5. Benutzen Sie das Ladegerät nicht, wenn es fallen gelassen wurde oder beschädigt ist.
6. Öffnen/zerlegen Sie das Ladegerät nicht.
7. Ziehen Sie den Netzstecker vor der Wartung oder Reinigung.
8. Benutzen Sie das Ladegerät nicht in direktem Sonnenlicht.
9. Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit verminderten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder über die sichere Benutzung der Maschine aufgeklärt wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
10. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen.
11. Reinigung und Wartung sollte nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.

## Aufladen von normalen GP NiMH Akkus



Für neue Akkus sind 2 bis 3 Ladezyklen notwendig, um die Leistung der Akkus zu optimieren.

## Zum Aufladen der neuen Generation von NiMH Akkus (GP ReCyko<sup>+</sup> Akkus)



1. GP ReCyko<sup>+</sup> Akkus sind vorgeladen. Vor der ersten Benutzung ist kein Aufladen erforderlich. Bitte laden Sie die Akkus, wenn die Akkus Ihr Gerät nicht betreiben.
2. GP ReCyko<sup>+</sup> Akkus verfügen über eine gute Retentionskapazität. Entfernen Sie die Akkus und ziehen den Netzstecker des Ladegerätes, wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist. Lassen Sie keine Akkus in dem Ladegerät für längere Zeit. Ziehen Sie immer den Netzstecker des Ladegerätes, wenn es nicht benutzt wird.

Dieses Gerät entspricht Teil 15 der FCC Bestimmungen. Der Betrieb unterliegt den folgenden beiden Bedingungen (1) dieses Gerät kann schädliche Störungen verursachen und (2) dieses Gerät muss alle empfangenen Störungen annehmen, einschließlich Störungen die einen unerwünschten Betrieb verursachen.



Entsorgen Sie elektrische Geräte nicht in dem Haushaltsabfall, sondern in speziellen Sammelstellen. Wenden Sie sich an Ihre örtliche Behörde für Information über verfügbare Entsorgungseinrichtungen. Wenn elektrische Geräte in Deponien oder Müllhalden entsorgt werden, können gefährliche Stoffe austreten und in das Grundwasser und in die Nahrungskette gelangen, und somit Ihre Gesundheit und Wohlbefinden schädigen.

## Opladerfunktioner

- \* Oplader 2 stk. AA eller AAA NiMH genopladelige batterier
- \* Strømtilførsel fra computer, smartphone-oplader eller enhver standard USB-oplader med mikro-USB-stik
- \* USB til Micro-USB-kabel til genopladning af batterier
- \* Automatisk afbrydelse af strømtilførslen

**Læs brugsanvisningen omhyggeligt før brug.  
Gem denne manual for fremtidig reference.**

## Opladningsanvisninger

1. Isæt 2 stk. GP NiMH-batterier i din GP Powerbank USB-oplader i overensstemmelse på polaritetsangivelsen på batterierne. Undgå omvendt opladning.
2. Tilslut mikro-USB-opladerkablets endestykke til din GP ReCyko<sup>+</sup> USB-oplader og den anden ende af USB-opladerkablet til USB-porten på en tændt computer\* /en standard USP-port / en kompatibel udstyrsadapter. LED-indikatoren tænder, når opladningen starter. Du får det bedste resultat ved at oplade med GP ReCyko<sup>+</sup> batterier.
  - \* Tietokoneen virtaalteen kapasiteetin koskien. Iue laitteiston käyttööpas välttääksesi tietokoneen mahdollisen vioittumisen. Eri laitteiden samanaikainen liittäminen tietokoneen muihin USB-portteihin ei ehkä ole suositeltavaa akkuperistojen latauksen aikana, koska tietokoneesta otettava virta saattaa ylittää sen kapasiteetin.
  - Latausaika voi vaihdella, kun tietokoneen valmiustila on käytössä latauksen aikana.
  - Mikäli toiminassa havaitaan poikkeavuuksia, irrota laturi tietokoneesta.
3. Når opladningen er fuldført, forbliver LED-indikatoren tændt. Træk din GP ReCyko<sup>+</sup> USB-oplader ud af porten, og tag batterierne ud af opladeren.
4. Ydelsen kan variere afhængig af computerens USB-ports strømstyrke. Du får det bedste resultat ved at bruge en GP USB-strømadapter.

**Du får den bedste ydelse og optimal sikkerhed ved at oplade GP NiMH-batterier med en GP ReCyko<sup>+</sup> USB-oplader**

## Vigtigt

1. Det er normalt, at batterierne bliver varme under genopladning, og de vil gradvist køle ned til stuetemperatur, når opladningen er fuldført.
2. Fjern batterierne i elektrisk udstyr, hvis udstyret ikke skal bruges i længere tid.
3. Opbevaringstemperatur for batterier: -20 ~ 35°C  
Opladerens funktionstemperatur: 0 ~ 45°C
4. Genopladningstiden kan variere afhængig af forskellig batterikapacitet. (Se Tabel for genopladningstid)

## Pas på!

1. Det tilrådes, at der bruges GP Ni-MH genopladelige batterier, for at reducere risikoen for tilskadekomst.
2. Brug aldrig batterier, der ikke kan genoplades!
3. Brug ikke opladeren i en fugtig atmosfære.
4. Brug ikke opladeren, hvis dens stik er beskadiget.
5. Brug ikke opladeren, hvis den har været tabt på gulvet eller er beskadiget.
6. Du må ikke åbne opladeren eller skille den ad.
7. Træk opladerens stik ud, før den vedligeholdes eller rengøres.
8. Brug ikke opladeren i direkte sollys.
9. Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og opæfter og af personer med nedsatte fysiske, sans- eller psykiske evner eller med manglende erfaring og kendskab, hvis de har været under opsyn og har modtaget undervisning i, hvordan apparatet kan bruges på sikker måde, og hvis de har forstået, hvilke eventuelle farer der kan være.
10. Børn må ikke lege med apparatet.
11. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

## Til opladning af konventionelle GP NiMH genopladelige batterier



Hvis det er helt nye batterier, kan der gå 2 til 3 gange opladninger og brugscyklusser, før batteriydelsen er optimal.

## Til opladning af de sidste nye NiMH genopladelige batterier (GP ReCyko<sup>+</sup> batterier)



1. GP ReCyko<sup>+</sup> batterier er for-opladede. Det er ikke nødvendigt at genoplade dem, før de bruges første gang. Foretag genopladning, hvis batterierne ikke kan tænde for dit udstyr.
2. GP ReCyko<sup>+</sup> batterier leveres med en god opretholdelse af kapaciteten. Tag batterierne ud og træk opladerens stik ud, når opladningen er fuldført. Efterlad ikke batterierne i opladeren i en længere periode. Træk altid opladerens stik ud, når den ikke bruges.

Dette udstyr overholder kravene i Afsnit 15 i FCCs forskrifter. Brugen er underlagt opfyldelse af de følgende to betingelser: (1) dette udstyr må ikke forårsage skadelig interferens, og (2) dette udstyr skal kunne acceptere enhver modtaget interferens, herunder interferens, der kan medføre en uhensigtsmæssig drift.



Bortskaf ikke elektrisk udstyr sammen med almindeligt husholdningsaffald, men anvend de separate indsamlingsfaciliteter. Kontakt dine lokale myndigheder for oplysninger om tilgængelige genbrugspladser. Hvis elektriske apparater bortskaffes på lossepladser eller lignende, kan der lækkes farlige stoffer til grundvandet, som derved kan videreføres til fødekæden, hvilket kan skade dit helbred og sundhed.



## Características del cargador

- \* Carga 2 pilas recargables AA o AAA NIMH
- \* Funciona a través del ordenador, cargador de smartphone o cualquier cargador USB estándar con toma para micro USB
- \* Cable USB a micro USB para recargar baterías
- \* Corte automático de corriente

**Lea atentamente el manual de instrucciones antes de usar el dispositivo. Guarde el manual para futuras referencias.**

## Instrucciones de carga

1. Inserte do pilas GP NIMH en el cargador USB GP PowerBank respetando la polaridad de las pilas. Evite la carga invertida.
2. Conecte un extremo del cable de carga micro USB al cargador USB GP ReCyko\* y el otro extremo al puerto USB de un ordenador\* en funcionamiento / puerto de carga USB estándar / adaptador de dispositivos compatible. El indicador LED se iluminará cuando comience la carga. Para mejores resultados, recargar con pilas GP ReCyko\*.
  - \* Respecto a la capacidad de suministro de potencia del ordenador, lea este manual de instrucciones para evitar posibles daños al ordenador. Puede no ser recomendable la conexión a otros puertos USB del ordenador de varios dispositivos al mismo tiempo durante la carga de la batería, dado que el suministro de potencia necesario del ordenador puede exceder su capacidad. El tiempo de carga puede variar cuando el modo de reposo del ordenador está activado durante la carga. En caso de anomalías, desconecte el cargador del ordenador.
3. Cuando la carga se completa, el indicador LED permanece encendido. Desconecte el GP ReCyko\* USB (cargador) del puerto y retire las baterías del cargador
4. El rendimiento puede variar en función de la potencia de salida del puerto USB del ordenador. Para mejores resultados, use el adaptador de potencia USB de GP.

**Para un mejor rendimiento y una seguridad óptima, cargue las pilas NiMH de GP con el cargador USB GP ReCyko\*.**

## Importante

1. Es normal que las baterías se calienten durante la carga y se enfríe poco a poco a temperatura ambiente después de haberse cargado completamente.
2. Retire las pilas del dispositivo eléctrico si no va a utilizarlo durante un periodo largo de tiempo.
3. Temperatura de almacenamiento de las pilas: -20 ~ 35°C  
Temperatura de operación del cargador: 0 ~ 45°C
4. El tiempo de carga puede variar según las diferentes capacidades de las pilas (consulte la tabla de tiempo de carga).

## Precaución

1. Para reducir el riesgo de lesiones, se recomienda utilizar pilas recargables GP de Ni-MH.
2. No utilice baterías recargables.
3. No utilice el cargador con humedad.
4. No utilice el cargador y la toma está dañada.
5. No use el cargador después de caer o quedar dañado.
6. No abra/no desmonte el cargador.
7. Desenchufe el cargador antes del mantenimiento o limpieza.
8. No utilice el cargador con luz directa del sol.
9. Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años o más y por personas con discapacidad física, sensorial o mental o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha supervisado o instruido acerca del uso del aparato de manera segura y comprenden los riesgos implicados.
10. Los niños no deben jugar con el aparato.
11. Los niños no deben realizar la limpieza y mantenimiento de usuario sin supervisión.

## Para cargar pilas recargables GP de Ni-MH convencionales.



Para pilas completamente nuevas, se necesitan 2 o 3 ciclos de carga y uso para optimizar el rendimiento de las pilas.

## Para cargar baterías recargables de Ni-MH de nueva generación (pilas GP ReCyko\*).



1. Las pilas GP ReCyko\* están precargadas. No es necesario recargarlas antes del primer uso. Recargue las pilas si no consiguen hacer funcionar sus dispositivos.
2. Las pilas GP ReCyko\* poseen una buena retención de la capacidad. Retire las pilas y desenchufe el cargador una vez se haya completado la carga. No deje las pilas en el cargador durante periodos prolongados de tiempo. Apague el cargador cuando no esté en uso.

Este dispositivo está conforme a la Parte 15 de las normas FCC. El funcionamiento está sujeto a las siguientes condiciones: (1) este dispositivo no causa interferencias dañinas y (2) este dispositivo aceptará cualquier interferencia recibida, incluyendo las interferencias que pueden causar un funcionamiento no deseado.



No tire los aparatos eléctricos en la basura doméstica, sino que debe utilizar instalaciones de recogida selectiva. Póngase en contacto con las autoridades locales para obtener información sobre los puntos de recogida disponibles. Si los aparatos eléctricos se desechan en los vertederos de basura, las sustancias peligrosas podrían filtrarse en el agua subterránea y entrar en la cadena alimentaria, pudiendo constituir un riesgo para la salud.

## Laadija omadused

- \* Laadib 2 AA või AAA NiMH laetavat patareid
- \* Toide arvutist, nutitelefoni laadijast või muust standardsest micro-USB pistikuga USB-laadijast
- \* USB > micro-USB kaabel patareide laadimiseks
- \* Automaatne toite katkestamine

**Enne kasutamist lugege kasutusjuhend põhjalikult läbi.  
Hoidke kasutusjuhend edasiseks lugemiseks alles.**

## Laadimisjuhised

1. Sisestage 2 GP NiMH patareid GP PowerBank USB-laadijasse vastavalt patareide polaarsusele. Vältige valepildi laadimist.
2. Ühendage micro-USB laadimiskaabli ots GP ReCyko<sup>®</sup> USB-laadijaga ja USB laadimiskaabli teine ots töötava arvuti USB porti\* / standardsesse USB porti / ühilduva seadme adapterisse. Laadimise alustamisel süttib valgusdioodindikaator. Parimate tulemuste saavutamiseks laadige GP ReCyko<sup>®</sup> patareidega.  
\* Arvutipoote toite suhtes lugege arvuti võimaliku kahjustamise vältimiseks selle kasutusjuhendit. Erinevate seadmete samaaegne ühendamine arvuti teistesse USB portidesse võib patareide laadimise ajal olla mittesoovitav, kuna arvutit nõutav toitevõimsus võib ületada selle võimes.  
Laadimisaeg võib erineda, kui arvuti on laadimise ajal ooterežiimis.  
Anomaaliate korral ühendage laadija arvuti küljest lahti.
3. Laadimise lõpetamisel jääb valgusdioodindikaator põlema. Ühendage GP ReCyko<sup>®</sup> USB-laadija pordist lahti ja eemaldage patareid laadijast.
4. Töövõime võib sõltuvalt arvuti USB pordi väljundvõimsusest erineda. Parimate tulemuste saavutamiseks kasutage GP USB toiteadapterit.

**Parimate tulemuste saavutamiseks ja optimaalse ohutuse tagamiseks laadige GP NiMH patareid GP ReCyko<sup>®</sup> USB-laadijaga**

## Tähtis

1. Patareide laadimise ajal kuumenemine on normaalne ning need jahtuvad pärast lõpuni laadimist järk-järgult toatemperatuurile.
2. Kui elektriseadet pikema aja jooksul ei kasutata, eemaldage seadmest patareid.
3. Patareide säilitustemperatuur: -20 ~ 35 °C  
Laadija töötemperatuur: 0 ~ 45 °C
4. Laadimisaeg võib olla erinev sõltuvalt erinevates patareide mahtuvustest. (Vt Laadimisaegade tabel)

## Ettevaatust

1. Vigastuste ohu vähendamiseks on soovitatav kasutada GP Ni-MH laetavaid patareid.
2. Ärge kasutage mittelaaditavaid patareid.
3. Ärge kasutage laadijat niisketes tingimustes.
4. Ärge kasutage kahjustatud pistikuga seadet.
5. Ärge kasutage seadet pärast selle maha kukkumist või kahjustamist.
6. Ärge avage/demonteerige laadijat.
7. Ühendage laadija enne hooldamist või puhastamist lahti.
8. Ärge kasutage laadijat otseses päikesevalguses.
9. 8-aastased ja vanemad lapsed ning isikud, kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad kogemused ja teadmised seadme kasutamise kohta, võivad seda seadet kasutada, kui neid jälgitakse või juhendatakse seadme ohutul kasutamisel ning nad mõistavad sellega seotud ohtusid.
10. Lapsed ei tohi seadmega mängida.
11. Puhastamist ja kasutajapoolset hooldust ei tohi teostada järelevalveta lapsed.

## Tavapäraste GP NiMH laetavate patareide laadimiseks



Uute patareide puhul on patareide töövõime optimeerimiseks vaja 2 kuni 3 laadimise ja kasutamise tsüklit.

## Uue põlvkonna GP NiMH laetavate patareide laadimiseks (GP ReCyko<sup>®</sup> patareid)



1. GP ReCyko<sup>®</sup> patareid on eelnevalt laetud. Uuesti laadimine enne esmakordset kasutamist pole vajalik. Palun laadige uuesti, kui patareid ei suuda teie seadmeid tööle panna.
2. GP ReCyko<sup>®</sup> patareidel on hea mahtuvuse säilitamine. Pärast laadimise lõpetamist eemaldage patareid ja ühendage laadija lahti. Ärge jätke patareid pikemaks ajaks laadijasse. Kui seda ei kasutata, ühendage laadija alati lahti.

See seade vastab FCC reeglitiik osale 15. Kasutamisele rakenduvad järgmised tingimused: (1) see seade ei tohi põhjustada kahjulikke häireid ja (2) see seade peab võtma vastu kõik saadud häired, sealhulgas häired, mis võivad põhjustada soovimatu töö.



Ärge käidelda elektriseadmeid sorteerimata olmeprügina, kasutage eraldi kogumispunkte. Olemasolevate kogumissüsteemide kohta teabe saamiseks võtke ühendust kohaliku omavalitsusega. Kui elektriseadmeid käideldakse prügimägedel, võivad ohtlikud ained lekkida põhjavette ning sattuda toiduahelasse, kahjustades teie tervist ja heaolu.

## Caractéristiques du chargeur

- \* Charge 2 à 4 piles rechargeables AA ou AAA NiMH
- \* Alimentation à partir d'un ordinateur, d'un chargeur de smartphone ou de tout chargeur USB standard à prise micro USB
- \* Câble USB à micro USB pour recharger des piles
- \* Coupure automatique de courant

**Lisez le manuel d'instructions attentivement avant l'utilisation.  
Conservez le manuel pour consultation ultérieure.**

## Instructions de charge

1. Insérez 2 piles GP NiMH dans le chargeur USB GP PowerBank en respectant la polarité des piles. Évitez la charge inverse.
2. Connectez une extrémité du câble de charge micro USB au chargeur USB GP ReCyko\* et l'autre extrémité du câble de charge au port USB d'un ordinateur sous tension\*/à un port USB standard/à l'adaptateur d'un dispositif compatible. Les voyants DEL s'allument au démarrage de la charge. Pour de meilleurs résultats utilisez des piles GP ReCyko\*.  
\* En cas de recours à un ordinateur comme source d'alimentation, lisez son manuel d'instructions pour éviter tous dommages potentiels de l'ordinateur. La connexion de plusieurs dispositifs à d'autres ports USB de l'ordinateur durant la charge de la batterie peut être déconseillée car la capacité d'alimentation requise de l'ordinateur risque d'être insuffisante.  
Le temps de charge peut varier lorsque le mode veille de l'ordinateur est activé pendant la charge.  
En cas d'anomalie, débranchez le chargeur de l'ordinateur.
3. Lorsque la charge est terminée, le voyant DEL reste allumé. Déconnectez le chargeur USB GP ReCyko\* du port et retirez les piles du chargeur.
4. Les performances peuvent varier en fonction de la puissance du port USB de l'ordinateur. Pour de meilleurs résultats, utilisez l'adaptateur USB GP.

**Pour de meilleures performances et une sécurité optimale,  
chargez les piles GP NiMH à l'aide du chargeur USB GP ReCyko\*.**

## Important

1. Les piles chauffent normalement durant la charge puis refroidissent progressivement jusqu'à température ambiante après une charge complète.
2. Retirez les piles de l'appareil électrique en cas d'inutilisation prolongée.
3. Température de stockage des piles : -20 ~ 35 °C  
Température de fonctionnement du chargeur : 0 ~ 45 °C
4. Le temps de charge peut varier en fonction des capacités des différentes piles. (Reportez-vous au tableau des temps de charge.)

## Avertissement

1. Pour réduire le risque de blessures, il est conseillé d'utiliser des piles rechargeables GP Ni-MH.
2. Ne pas utiliser de piles non rechargeables.
3. Ne pas utiliser le chargeur en milieu humide.
4. Ne pas utiliser le chargeur si l'une de ses prises est endommagée.
5. Ne pas utiliser le chargeur après qu'il soit tombé ou ait été endommagé.
6. Ne pas ouvrir/démonter le chargeur.
7. Débrancher le chargeur avant l'entretien ou le nettoyage.
8. Ne pas utiliser le chargeur en plein soleil.
9. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances si elles ont été formées et encadrées pour l'utilisation de cet appareil en toute sécurité et qu'elles sont conscientes des risques encourus.
10. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
11. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans supervision.

## Pour charger des piles rechargeables conventionnelles GP NiMH.



Pour les piles neuves, 2 à 3 cycles de charge et d'utilisation sont requis pour optimiser les performances des piles.

## Pour charger des piles rechargeables NiMH de nouvelle génération (piles GP ReCyko\*)



1. Les piles GP ReCyko\* sont pré-chargées. Il n'est pas nécessaire de les charger avant leur première utilisation. Veuillez recharger les piles si elles ne peuvent alimenter vos appareils.
2. Les piles GP ReCyko\* ont une bonne capacité de rétention. Retirez les piles et débranchez le chargeur une fois la charge terminée. Ne laissez pas les piles sur le chargeur pour des périodes prolongées. Débranchez toujours le chargeur lorsqu'il n'est pas utilisé.

Cet appareil est conforme à la section 15 de la réglementation FCC. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles et (2) doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences susceptibles de provoquer un dysfonctionnement.



Ne jetez pas les appareils électriques dans les ordures ménagères, ayez recours aux systèmes de collecte sélective. Contactez les autorités locales pour plus d'informations concernant les systèmes de collecte disponibles. Si les appareils électriques sont mis au rebut dans des décharges ou des déchetteries, des substances dangereuses peuvent s'infiltrer dans les nappes phréatiques et rejoindre la chaîne alimentaire, ce qui peut nuire à votre santé.

## Laturin ominaisuudet

- \* Lataa 2 kpl AA- tai AAA- NiMH-akkuparistoa
- \* Ottaa virtaa tietokoneesta, älypuhelimien laturista tai mistä tahansa USB-vakiolaturista, jossa on micro USB-liitäntä
- \* USB-Micro USB -johto akkuparistojen latausta varten
- \* Automaattinen virran katkaisu

**Lue käyttöopas kokonaan ennen käyttöä.  
Pidä opas tallessa tulevaa käyttöä varten.**

## Latausohjeet

1. Aseta 2 kpl GP NiMH-akkuparistoa GP PowerBank -USB-laturiin paristojen napojen polariteetin mukaisesti. Vältä käänteistä lataamista.
2. Kytke micro USB -latausjohdon pää GP ReCyko®-USB-laturiin ja USB-latauskaapelin pää USB-liitäntään toimivassa tietokoneessa\* / USB-standardiliitäntään / yhteensopivaan laiteadapteriin. LED-merkkivalo syttyy, kun lataus alkaa. Parhaat tulokset saadaan lataamalla GP ReCyko® -paristoa.  
\* Tietokoneen virtalähteen kapasiteetin koskien, lue laitteiston käyttöopas välittäaksesi tietokoneen mahdollisen vioittumisen. Eri laitteiden samanaikainen liittäminen tietokoneen muihin USB-portteihin ei ehkä ole suositeltavaa akkuparistojen latauksen aikana, koska tietokoneesta otettava virta saattaa ylittää sen kapasiteetin. Latausaika voi vaihdella, kun tietokoneen valmistila on käytössä latauksen aikana.  
Mikäli toiminnassa havaitaan poikkeavuuksia, irrota laturi tietokoneesta.
3. Kun lataus on valmis, LED-merkkivalo pysyy päällä. Kytke GP ReCyko+ USB-laturi irti portista ja poista akkuparistot laturista.
4. Suorituskyky voi vaihdella tietokoneen USB-portin antovirran mukaan. Parhaat tulokset saat käyttämällä GP USB-virtalaitetta.

**Parhaan toiminnan ja optimaalisen turvallisuuden takaamiseksi lataa GP NiMH -akkuparistoja GP ReCyko® USB -laturilla.**

## Tärkeää

1. On normaalia, että akkuparistot kuumenevat latauksen aikana, ja ne jäätyvät vähitellen huoneenlämpöiseksi täyteen latauksen jälkeen.
2. Poista akkuparistot sähkölaitteesta, jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan.
3. Akkuparistojen säilytyslämpötila: -20 – 35 °C  
Laturin käyttölämpötila: 0 – 45 °C
4. Latausaika voi vaihdella akkuparistojen erilaisten kapasiteettien vuoksi. (Katso Latausajan taulukko)

## Huomioitavaa

1. Tapaturmariskin vähentämiseksi on suositeltavaa käyttää GP NiMH -akkuparistoja.
2. Älä käytä kertakäyttöisiä paristoja.
3. Älä käytä laturia kosteissa olosuhteissa.
4. Älä käytä laturia, jos sen liitäntä on viallinen.
5. Älä käytä laturia, kun se on pudonnut tai vioittunut.
6. Älä avaa/pura laturia.
7. Kytke laturi irti virrasta ennen kunnossapitoa tai puhdistusta.
8. Älä käytä laturia suorassa auringonvalossa.
9. Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joiden fyysinen, aisteihin perustuva tai henkinen kyky on alentunut tai joilta puuttuu kokemusta ja tietämystä, jos heitä valvotaan tai ohjeistetaan laitteen käytössä turvallisella tavalla ja jos he ymmärtävät asiaan liittyvät vaaratekijät.
10. Lasten ei saa antaa leikkiä tällä laitteella.
11. Lapset eivät saa puhdistaa tai tehdä käyttäjän ylläpitotoimia laitteelle ilman valvontaa.

## Tavanomaisten GP NiMH -akkuparistojen lataus

Aivan uusilla akkuparistoilla niiden suorituskyvyn optimoimiseen tarvitaan 2–3 lataus- ja käyttösykliä.



## Uuden sukupolven NiMH-akkuparistojen lataus (GP ReCyko® -akkuparistot)



1. GP ReCyko® -akkuparistot ovat esiladattuja. Niitä ei tarvitse ladata ennen ensimmäistä käyttökertaa. Lataa ne, jos akkuparistojen virta ei riitä laitteellesi.
2. GP ReCyko® -akkuparistojen kapasiteetin säilyvyys on hyvä. Poista akkuparistot ja irrota laturi virtalähteestä, kun lataus on valmis. Älä jätä akkuja laturiin pitkiksi ajoiksi. Kytke aina laturi irti virtalähteestä, kun sitä ei käytetä.

Tämä laite täyttää FCC-sääntöjen osan 15 ehdot. Käyttöä koskevat kaksi seuraavaa ehtoa: (1) tämä laite ei saa aiheuttaa häiritsevää häiriötä ja (2) tämän laitteen pitää voida sietää kaikki saadut häiriöt, mukaan lukien häiriöt, jotka voivat aiheuttaa epätoivottua toimintaa.



Sähkölaitteita ei saa hävittää lajittelemattoman jätteen mukana, käytä erillisiä keräyspalveluja. Ota yhteys paikallisviranomaiseen saadaksesi tietoja käytettävistä kierrätystavoista. Jos sähkölaitteita hävitetään kaatopaikalle, vaaralliset aineet voivat vuotaa pohjavesiin ja päästä ravintoketjuun, aiheuttaen vaaran terveydelle ja hyvinvoinnille.

## ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΦΟΡΤΙΣΤΗ

- \* Φορτίζει 2 τυχ AA ή AAA NiMH επαναφορτιζόμενες μπαταρίες
- \* Τροφοδοσία ρεύματος από υπολογιστή, φορτιστή smartphone ή από απλό φορτιστή USB με φικς micro USB.
- \* Καλώδιο USB σε Micro USB για φόρτιση
- \* Αυτόματη διακοπή φόρτισης

**Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν τη χρήση.  
Φυλάξτε τις οδηγίες για μελλοντική χρήση**

## Οδηγίες Φόρτισης

1. Βάλτε 2 μπαταρίες GP NiMH στο GP PowerBank USB φορτιστή σύμφωνα με την ένδειξη πολικότητας. Αποφύγετε την αντίστροφη φόρτιση.
2. Συνδέστε το ένα άκρο του καλωδίου φόρτισης USB στο φορτιστή GP ReCyko<sup>+</sup> USB και το άλλο άκρο στη θύρα USB ενός εν ενεργεία υπολογιστή\* / σε στάνταρ θύρα USB / ή σε ένα συμβατό μετατροπέα. Η ένδειξη LED θα ανάψει με το ξεκίνημα της φόρτισης. Για καλύτερα αποτελέσματα φορτίστε με μπαταρίες GP ReCyko<sup>+</sup>.  
\* Σχετικά με την τάση της παροχής ρεύματος από τον υπολογιστή δείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή ώστε να αποφευχθεί πιθανή ζημιά στον υπολογιστή. Συνδεση σε άλλες θύρες USB του υπολογιστή συγχρόνως με άλλες συσκευές δεν συνιστάται κατά την φόρτιση λόγω πιθανότητας υπέρβασης της απαιτούμενης τάσης που δίνει ο υπολογιστής.  
Ο χρόνος φόρτισης διαφέρει ανάλογα με τις συνθήκες χρήσης του υπολογιστή. Σε περίπτωση που παρατηρήσετε ανωμαλία κατά την φόρτιση αποσυνδέστε τον φορτιστή από τον υπολογιστή.
3. Όταν τελειώσει η φόρτιση, η ενδεικτική λυχνία LED παραμένει αναμμένη. Αποσυνδέστε τον φορτιστή GP ReCyko<sup>+</sup> USB από την θύρα και αφαιρέστε τις μπαταρίες από τον φορτιστή.
4. Η απόδοση μπορεί να διαφοροποιηθεί ανάλογα με την τάση εξόδου της θύρας USB. Για καλύτερα αποτελέσματα χρησιμοποιείτε πάντα μετατροπέα GP USB.

**Για καλύτερα αποτελέσματα και ασφάλεια φορτίζετε τις μπαταρίες GP NiMH με τον φορτιστή GP ReCyko<sup>+</sup> USB**

## Σημαντικό

1. Είναι φυσιολογικό οι μπαταρίες να ζεσταίνονται κατά τη φόρτιση. Θα κρυώσουν σταδιακά μετά την πλήρη φόρτιση.
2. Αφαιρέστε τις μπαταρίες από την συσκευή αν δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθούν σύντομα.
3. Θερμοκρασία φύλαξης των μπαταριών: -20 ~ 35°C
4. Ο χρόνος φόρτισης μπορεί να διαφέρει ανάλογα με την χωρητικότητα των μπαταριών. (Δείτε τον πίνακα χρόνοι φόρτισης)

## Προφυλάξεις

1. Για μείωση των κινδύνων τραυματισμού συνιστάται η χρήση επαναφορτιζόμενων μπαταριών GP Ni-MH.
2. Μη χρησιμοποιείτε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
3. Μη χρησιμοποιείτε το φορτιστή σε περιβάλλον υψηλής υγρασίας.
4. Μη χρησιμοποιείτε το φορτιστή αν έχει φθαρμένο φικς.
5. Μη χρησιμοποιείτε το φορτιστή αν έχει πέσει η πάθει ζημιά.
6. Μην ανοίγετε η αποσυναρμολογείτε το φορτιστή.
7. Αποσυνδέστε το φορτιστή πριν τη συντήρηση ή τον καθαρισμό.
8. Μη χρησιμοποιείτε το φορτιστή κάτω από τον ήλιο.
9. Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά 8 ετών και πάνω, από άτομα μειωμένης αντίληψης ή ικανοτήτων μόνο υπό την επίβλεψη ενήλικα.
10. Η συσκευή δεν είναι παιχνίδι για παιδιά.
11. Ο καθαρισμός και η συντήρηση πρέπει να γίνονται μόνο από ενήλικες.

## Για φόρτιση επαναφορτιζόμενων μπαταριών GP NiMH

Για καινούργιες μπαταρίες χρειάζονται 2-3 φορτίσεις για να φτάσουν το όριο λειτουργίας τους.



## Για φόρτιση επαναφορτιζόμενων μπαταριών NiMH νέας γενιάς (GP ReCyko<sup>+</sup> batteries)



1. Οι μπαταρίες GP ReCyko<sup>+</sup> είναι προ-φορτισμένες. Δεν χρειάζονται φόρτιση πριν τη χρήση. Φορτίστε μόνο αν οι μπαταρίες δεν λειτουργούν.
2. Οι μπαταρίες GP ReCyko<sup>+</sup> έχουν καλή συντήρηση της φόρτισης. Αφαιρέστε τις μπαταρίες και αποσυνδέστε τον φορτιστή όταν τελειώσει η φόρτιση. Μην αφήνετε τις μπαταρίες στον φορτιστή για μεγάλα χρονικά διαστήματα.

Η συσκευή συμμορφώνεται με τις διεθνείς προδιαγραφές Παρ/φος 15 της οδηγίας FCC. Η συσκευή δεν προκαλεί επιβλαβείς παρεμβολές και μπορεί να δέχεται παρεμβολές χωρίς να προκαλούνται ανεπιθύμητες ενέργειες.



Μη πετάτε στα σκουπίδια τις ηλεκτρικές συσκευές. Ανακυκλώστε στα ειδικά για αυτό τον σκοπό σημεία. Προστατέψτε το περιβάλλον που ζούμε.

## A töltő tulajdonságai

- \* 2 db AA vagy AAA méretű tölthető NiMH akkumulátort tölt
- \* A töltése számítógép, okostelefon vagy bármilyen mikro USB-vel rendelkező USB adapter használatával történik
- \* Micro USB tápkábel.
- \* Automatikus kikapcsolás

**Használat előtt alaposan tanulmányozza az útmutatót.  
Tartsa meg későbbi felhasználás céljából.**

## Útmutató a töltéshez

1. Helyezzen 2 db tölthető elemet a töltőbe a jelzett polaritásnak megfelelően. Ügyeljen rá, nehogy fordítva tegye be az elemeket.
2. Csatlakoztassa a mikro USB töltőkábelt a töltő USB bemenetébe, a töltőkábel másik végét csatlakoztassa az elindított számítógéphez/töltő adapter USB portjába. A LED jelző elkezd világítani a töltés megkezdésével. A legjobb eredmény elérése érdekében GP ReCyko<sup>+</sup> akkumulátort használjon.
  - \* A számítógéppel vagy más számítástechnikai berendezéssel történő töltéssel kapcsolatban olvassa el annak használati utasítását - ezzel megelőzheti az esetleges meghibásodást. Egyszerre több készülék csatlakoztatásával azt kockáztatja, hogy a töltési funkció hibás lesz, mert lehet, hogy a kimenő portok nem rendelkeznek megfelelő mennyiségű töltőfeszültséggel.
  - A töltés időtartama változhat abban az esetben, ha a számítógép alvó üzemmódban van.
  - Amennyiben szemmel látható rendellenességet tapasztal, szakítsa meg a töltést és húzza ki a töltőt a számítógépből.
3. A töltés befejezte után, a LED jelző folyamatosan világít. Válassza szét a töltőt az USB kábeltől, és vegye ki az akkumulátorokat a töltőből.
4. A számítógép kimeneti USB port használatával csökken a töltés teljesítménye. Az optimális töltés érdekében GP USB adaptert használjon.

**A legnagyobb teljesítmény és optimális töltés érdekében NiMH GP akkumulátorokat töltsön GP ReCyko<sup>+</sup> USB töltővel**

## Fontos

1. Az akkumulátoroknál megszokott, hogy a töltés folyamán a hőmérsékletük megnő, és a teljes feltöltés után fokozatosan szobahőmérsékletre hűlnek.
2. Vegye ki az elemeket az elektromos készülékből, ha azt hosszabb ideig nem használja.
3. az akkumulátor tárolási hőmérséklete -20 ~ 35°C.  
Töltési hőmérséklet: 0 ~ 45°C
4. A töltés időtartama a különböző töltési kapacitás függvényében változhat. (ld. a töltési időről szóló táblázatot).

## Figyelmeztetés

1. Sérülés kockázatának csökkentése érdekében GP NiMH akkumulátort használjon.
2. Ne használjon alkáli elemeket.
3. Ne használja a töltőt nedves környezetben.
4. Ne használja a töltőt abban az esetben, ha sérült a dugója.
5. Ne használja a töltőt sérült állapotban.
6. Ne szedje szét és ne nyissa fel a töltő fedelét.
7. Tisztítás és karbantartás esetén mindig húzza ki a készüléket a konnektorból.
8. Ne használja a töltőt közvetlen napfényben.
9. A készüléket ne használják csökkent fizikai, szellemi vagy érzékszervi képességekkel, ill. korlátozott tapasztalattal és ismeretekkel rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is), amennyiben nincs mellettük szakember felügyelete, ill. nem kaptak a készülék kezelésére vonatkozó útmutatásokat a biztonságukért felelős személytől.
10. Ügyeljen rá, hogy a gyerekek ne játszanak a készülékkel.
11. A készülék tisztítását és karbantartását ne végezzék gyerekek felügyelet nélkül.

## Hagyományos GP NiMH akkumulátorok töltése



Új akkumulátorok 2-3 normál lemerülési-feltöltési ciklus után érik el optimális teljesítményüket.

## Új generációs NiMH akkumulátorok (GP ReCyko<sup>+</sup>) töltése



1. A GP ReCyko<sup>+</sup> akkumulátorok előtöltöttek. Nem szükséges őket az első használat előtt feltölteni. Töltse fel az akkumulátort, ha a készülék nem kapcsol be.
2. A GP ReCyko<sup>+</sup> akkumulátorok kiválóan megtartják az energiát. Ha a töltés befejeződött, húzza ki a töltőt a hálózatról és vegye ki az akkumulátorokat. Ne hagyja az akkumulátorokat hosszabb ideig a töltőben. Mindig húzza ki a töltőt a hálózatról, ha nem használja.

A készülék megfelel az FCC irányelv 15. részében foglaltaknak. A készülék működtetése 2 feltétellel lehetséges: (1) a készülék nem okoz káros interferenciát, és (2) a készüléknek el kell fogadnia a beérkező interferenciákat, beleértve azokat is, amelyek a készülék tevékenységét nem kívánó befolyásolnák.



Az elektromos készülékeket ne dobja a vegyes háztartási hulladék közé, használja a szelektív hulladékgyűjtő helyeket. A gyűjtőhelyekre vonatkozó aktuális információkért forduljon a helyi hivatalokhoz. Ha az elektromos készülékek a hulladéktárolókba kerülnek, veszélyes anyagok szivároghatnak a talajvízbe, melyek így bejuthatnak a táplálékláncba és veszélyeztethetik az Ön egészségét és kényelmét.

## מאפייני המטען

- \* טעינת 2 או 4 סוללות ניקל מטאל נטענות בגודל AA או AAA
- \* מופעל באמצעות מחשב, מטען לסמארטפון או כל שקע USB תקני עם תקע micro USB
- \* כבל USB ל micro USB לטעינת סוללות
- \* כיבוי אוטומטי

קראו היטב את החוברת לפני השימוש במטען ושמרו אותה במקום בטוח לצורך עיון עתידי.

## הוראות טעינה

1. הכניסו 2 סוללות ניקל מטאל מתוצרת GP למטען ה USB PowerBank GP בהתאם לקוטבויות הסוללות. הימנעו מהכנסת הסוללות בכיוון ההפוך.
2. חברו את תקע ה micro USB של כבל הטעינה המסופק לשקע הכניסה במטען הנייד GP ReCyko<sup>+</sup> וחברו את הקצה השני של כבל הטעינה לשקע ה USB במחשב\*/ לשקע USB תקני/ למתאם USB לחשמל. נורית חייו הטעינה מאירה עם תחילת הטעינה. להשגת התוצאות הטובות ביותר, טענו באמצעות סוללות GP ReCyko<sup>+</sup>. \* בהתאם למתח המסופק מהמחשב. קראו את הוראות ההפעלה המסופקות עם המחשב למניעת נזק אפשרי למחשב. לא מומלץ לחבר למחשב התקני USB אחרים במקביל במהלך הטעינה היות ואספקת המתח מהמחשב עלולה לחרוג מקיבולתה. זמן הטעינה עשוי להשתנות כשהמחשב נמצא במצב המתנה במהלך הטעינה. נתון את המטען מהמחשב במקרה של תקלה.
3. נורית חייו הטעינה ממשיכה להאיר בסיום הטעינה. נתקו את מטען ה USB GP ReCyko<sup>+</sup> משקע ה USB והסירו את הסוללות מהמטען.
4. הביצועים עשויים להשתנות בהתאם להספק היציאה של שקע ה USB במחשב. להשגת התוצאות הטובות ביותר, השתמשו במטען USB נייד GP.

לשמירה על הביצועים והבטיחות, השתמשו במטען GP ReCyko<sup>+</sup> USB זה לטעינת סוללות ניקל מטאל (NiMH) נטענות מתוצרת GP בלבד.

## חשוב

1. הסוללות עשויות להתלהט במהלך הטעינה. הן מתקררות בהדרגה לטמפרטורת החדר כשהן טעונות במלואן.
2. אל תשתמשו בסוללות שאינן נטענות.
3. אל תשתמשו במטען בתנאים לחים.
4. אל תשתמשו במטען כשהתקע פגום.
5. אל תשתמשו במטען לאחר שהוא הופל או ניזוק.
6. אל תפתחו ואל תפרקו את המטען.
7. נתקו את המטען מהשקע לפני ניקוי או תחזוקה.
8. אל תשתמשו במטען באור שמש ישיר.
9. מכשיר זה ניתן לשימוש ע"י ילדים מגיל 8 ומעלה ואנשים בעלי מוגבלויות רק אם ניתנת להם השגחה מספקת מהאדם האחראי על ביטחונם על מנת להבטיח שימוש בטוח במכשיר.
10. יש להשגיח על ילדים לבל ישחקו עם המכשיר.
11. אין לאפשר לילדים לבצע פעולות תחזוקה ללא השגחה.



## לטעינת סוללות ניקל מטאל נטענות רגילות מתוצרת GP

יש צורך ב-3 מחזורי טעינה ושימוש עבור סוללות חדשות לחלוטין על מנת למטב את ביצועי הסוללה.



## לטעינת הדור החדש של סוללות ניקל מטאל נטענות מתוצרת GP (סוללות GP ReCyko<sup>+</sup>)

1. סוללות GP ReCyko<sup>+</sup> הן טעונות מראש. אין צורך לטעון אותן לפני השימוש הראשוני. נא טענו אותן כשהן אינן מסוגלות להפעיל את המכשירים החשמליים שלכם.
2. סוללות GP ReCyko<sup>+</sup> מגיעות עם יכולת שימור קיבולת טובה. הסירו את הסוללות ונתקו את המטען מהשקע בסיום הטעינה. אל תשאירו את הסוללות במטען לפרקי זמן ארוכים. נתקו תמיד את המטען מהשקע כשאינו בשימוש.

התקן זה תואם לפרק 15 של תקנות ה FCC. ההפעלה מותנית בשני התנאים הבאים:

- (1) התקן זה לא יגרם הפרעה מזיקה, I
- (2) על התקן זה לספוג כל הפרעה, כולל כל הפרעה העלולה לגרום להפעלתו בשוגג.

היסמול על המוצר או על האריזה (איור מימין) משמעו שהמוצר לא טיפול כאספה ביתית רגילה. במקום זאת יש להעביר אותו לנקודת איסוף לצורך מחזור הרכיבים החשמליים והאלקטרוניים. הקפדה על הוראות המחזור תבטיח את שמירת איכות הסביבה. אי הקפדה על מילוי ההוראות תפגע באיכות הסביבה ובבריאות האנשים בסביבתכם. לפרטים נוספים בנושא המחזור התקשרו לרשויות המתאימות או לחנות בה רכשתם את המוצר.



## Caratteristiche dei caricabatterie

- \* Carica 2 batterie AA o AAA NiMH ricaricabili
- \* Alimentato da calcolatore, caricabatterie per smartphone o qualsiasi caricabatterie USB standard con micro connettore USB
- \* Cavo USB e Micro USB per ricaricare le batterie
- \* Spegnimento automatico cut-off

**Leggere il manuale di istruzioni prima dell'uso.  
Conservare il manuale per riferimenti futuri.**

## Istruzioni di ricarica

1. Inserire 2 batterie NiMH GP nel caricabatterie GP PowerBank USB secondo la polarità della batteria. Evitare la carica inversa.
2. Collegare l'estremità del cavo di ricarica micro USB al caricabatterie USB GP ReCyko\* e l'altra estremità del cavo di ricarica USB alla porta USB di un computer acceso/una porta USB standard/un adattatore compatibile. Il LED si accende quando la carica ha inizio. Per ottenere i migliori risultati di ricarica con le batterie GP ReCyko\*:
  - \* Per quanto riguarda la capacità di alimentazione da computer, leggere il relativo manuale di istruzioni per evitare possibili danni al computer. Il collegamento contemporaneo ad altre porte USB del computer tramite vari dispositivi non può essere raccomandato durante la ricarica delle batterie dato che l'alimentazione richiesta dal computer potrebbe superare la capacità.
  - Il tempo di ricarica può variare quando la modalità standby del computer è attiva durante la ricarica.
  - In caso di anomalie, scollegare il caricabatterie dal computer.
3. Quando la carica termina, il LED rimane acceso. Scollegare il caricabatterie USB GP ReCyko\* dalla porta e rimuovere le batterie dal caricabatterie.
4. Le prestazioni possono variare a seconda della potenza di uscita della porta USB del computer. Per ottenere i migliori risultati, utilizzare un adattatore USB GP.

**Per ottenere le migliori prestazioni e una sicurezza ottimali, ricaricare le batterie NiMH GP con il caricabatterie USB GP ReCyko\*.**

## Importante

1. È normale che le batterie si riscaldano durante la ricarica e che si raffreddino gradualmente tornando a temperatura ambiente dopo essersi completamente ricaricate.
2. Rimuovere le batterie dal dispositivo elettrico se il dispositivo non verrà utilizzato per un lungo periodo di tempo.
3. Temperatura di conservazione della batteria: -20 ~ 35°C  
Temperatura relativa al funzionamento del caricabatterie: 0 ~ 45°C
4. Il tempo di ricarica può variare in base alle varie capacità della batteria. (Fare riferimento alla tabella Tempo di ricarica)

## Attenzione

1. Per ridurre il rischio di lesioni, si raccomanda di utilizzare batterie Ni-MH GP ricaricabili.
2. Non utilizzare batterie non ricaricabili.
3. Non utilizzare il caricabatterie in condizioni di umidità.
4. Non usare il caricabatterie se ha una spina danneggiata.
5. Non utilizzare il caricabatterie dopo che è caduto o è danneggiato.
6. Non aprire/smontare il caricabatterie.
7. Scollegare il caricabatterie prima della manutenzione o della pulizia.
8. Non utilizzare il caricabatterie alla luce solare diretta.
9. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di 8 anni e più e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza, se controllati o istruiti sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e in grado di comprendere i rischi coinvolti.
10. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
11. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da parte di bambini senza sorveglianza.

## Per la ricarica di batterie ricaricabili NiMH GP convenzionali



Per le batterie nuove di zecca, per ottimizzare le prestazioni delle batterie, sono necessari da 2 a 3 ricariche e cicli di utilizzo.

## Per la ricarica di batterie ricaricabili NiMH di nuova generazione (Batterie GP ReCyko\*)



1. Le batterie GP ReCyko\* sono precaricate. Non c'è bisogno di ricaricarle prima del primo utilizzo. Ricaricare se le batterie non sono in grado di avviare i dispositivi.
2. Le batterie GP ReCyko\* sono dotate di una buona capacità di ritenzione. Rimuovere le batterie e scollegare il caricabatterie una volta che la carica è completa. Non lasciare le batterie nel caricabatterie per lunghi periodi. Scollegare sempre il caricabatterie quando non è in uso.

Questo dispositivo è conforme alla Parte 15 delle norme FCC. Il funzionamento è soggetto alle seguenti due condizioni: (1) il dispositivo non deve causare interferenze dannose, e (2) questo dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, comprese interferenze che possono provocare operazioni indesiderate.



Non smaltire gli apparecchi elettrici nei rifiuti urbani indifferenziati, utilizzare servizi di raccolta differenziata. Contattare le autorità locali per informazioni sui sistemi di raccolta disponibili. Se gli apparecchi elettrici vengono smaltiti in discariche, le sostanze pericolose possono fuoriuscire nelle acque sotterranee ed entrare nella catena alimentare, provocando danni alla salute e intaccando il benessere.



## Įkroviklio funkcijos

- \* 2 AA arba AAA tipo NiHM įkraunamų baterijų įkrovimas
- \* Gali būti naudojamas jungiant prie kompiuterio, išmaniojo telefono įkroviklio ar bet kokio standartinio USB įkroviklio su micro USB kištuku
- \* USB į Micro USB kabelis baterijų įkrovimui
- \* Automatinis maitinimo atjungimas

**Prieš pradėdami naudoti, atidžiai perskaitykite naudojimo vadovą. Saugokite vadovą ateičiai.**

## Įkrovimo instrukcijos

1. Įdėkite 2 GP NiHM baterijas į GP PowerBank USB įkroviklį pagal baterijų poliarizumą. Venkite atvirkštinio įkrovimo.
2. Prijunkite micro USB įkrovimo kabelio galą prie GP ReCyko<sup>+</sup> USB įkroviklio, o kitą USB įkrovimo kabelio galą – prie veikiančio kompiuterio USB porto\*/standartinio USB porto/suderinamo įrenginio adapterio. LED indikatorius užsidegs, kai įkrovimas prasidės. Norėdami pasiekti geriausių rezultatų, naudokite GP ReCyko<sup>+</sup> baterijas.
  - \* Norėdami sužinoti kompiuterio maitinimo galingumą, perskaitykite kompiuterio naudojimo vadovą, kad išvengtumėte galimos žalos kompiuteriui. Kitų įrenginių prijungimas prie kitų kompiuterio USB portų gali būti nerekomenduojamas baterijos įkrovimo metu, nes būtinas maitinimas iš kompiuterio gali viršyti kompiuterio pajėgumą.
3. Įkrovimo laikas gali skirtis kai baterijos įkrovimo metu kompiuteris veikia budėjimo režimu. Anomalių atveju, atjunkite įkroviklį nuo kompiuterio.
3. Kai įkrovimas baigiasi, LED indikatorius ir toliau šviečia. Atjunkite GP ReCyko<sup>+</sup> USB įkroviklį nuo porto ir išimkite baterijas iš įkroviklio.
4. Rezultatai gali skirtis priklausomai nuo kompiuterio USB porto išvesties galios. Norėdami pasiekti geriausių rezultatų, naudokite GP USB adapterį.

**Norėdami pasiekti geriausių rezultatų ir optimalų saugumą, naudokite GP NiHM baterijas su GP ReCyko<sup>+</sup> USB įkrovikliu.**

## Svarbu

1. Normalu, jeigu baterijos įkaista įkrovimo metu; jos palaipsniui atvės iki kambario temperatūros po to, kai bus visiškai įkrautos.
2. Išimkite baterijas iš prietaiso, jeigu prietaiso nenaudosite ilgą laiką tarpą.
3. Baterijos laikymo temperatūra: -20 ~30°C  
Darbinė įkroviklio temperatūra: 0 ~ 45°C
4. Įkrovimo laikas gali skirtis priklausomai nuo skirtingos baterijų talpos (žr. įkrovimo laiko lentelę).

## Įspėjimas

1. Siekiant sumažinti sužalojimo riziką, rekomenduojama naudoti GP NiHM įkraunamas baterijas.
2. Nenaudokite neįkraunamų baterijų.
3. Nenaudokite įkroviklio drėgnomis sąlygomis.
4. Nenaudokite įkroviklio, jeigu kištukas yra pažeistas.
5. Nenaudokite įkroviklio, jeigu jis buvo nukritęs arba yra pažeistas.
6. Neatidarykite/neardykite įkroviklio.
7. Atjunkite įkroviklį prieš atlikdami priežiūros ar valymo darbus.
8. Nenaudokite įkroviklio tiesioginiuose saulės spinduliuose.
9. Šį prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresnio amžiaus vaikai, bei riboto fizinio, jutiminio ar psichinio pajėgumo asmenys, arba asmenys neturintys patirties ar žinių, jeigu jie buvo prižiūrimi arba buvo pamokyti naudoti prietaisą saugiai ir supranta susijusius pavojus.
10. Vaikai neturėtų žaisti su prietaisu.
11. Neprižiūrimi vaikai neturėtų atlikti priežiūros ir valymo darbų.

## Tradicinių GP NiHM įkraunamų baterijų įkrovimas



Visiškai naujos baterijos būtinai 2-3 įkrovimo ir naudojimo ciklai, kad būtų optimizuotas baterijų veikimo laikas.

## Naujos kartos NiHM įkraunamų baterijų (GP ReCyko<sup>+</sup> baterijų) įkrovimas



1. GP ReCyko<sup>+</sup> baterijos yra iš anksto įkrautos, todėl jų nereikia įkrauti prieš pirmąjį naudojimą. Baterijas įkraukite tuo atveju, jeigu jos negali įjungti jūsų prietaiso.
2. GP ReCyko<sup>+</sup> baterijos puikiai išlaiko talpą. Baterijas išimkite ir atjunkite įkroviklį, iš karto pasibaigus įkrovimui. Nepalikite baterijų įkroviklyje ilgą laiką. Visuomet atjunkite įkroviklį, kai jis nenaudojamas.

Šis prietaisas atitinka FCC taisyklų 15 dalį. Veikimas priklauso nuo šių dviejų sąlygų: (1) prietaisas neturi kelti kenksmingų trukdžių, ir (2) šis prietaisas privalo priimti bet kuriuos gaunamus trukdžius, įskaitant trukdžius, kurie gali sukelti nepageidaujamą veikimą.



Neišmeskite elektroninių prietaisų kartu su nerūšiuotomis buitinėmis atliekomis, naudokite atskirus surinkimo įrenginius. Susisiekiite su vietos valdžia, kad sužinotumėte informaciją apie prieinamas surinkimo sistemas. Išmetus elektrinius prietaisus sąvartynuose, pavojingos medžiagos gali patekti į požeminį vandenį ir mitybos grandinę bei pakenkti jūsų sveikatai ir gerovei.

## Lādētāja funkcijas

- \* 2 jeb 4 AA arba AAA tipa NiHM atkārtoti uzlādējamo bateriju uzlāde
- \* Var izmantot pievienojot datoram, viedtālruni lādētājam vai jebkurai citam standarta USB lādētājam ar USB microsavienojumu
- \* USB uz Micro USB kabelis bateriju uzlādei
- \* Barošanas automātiskā atslēgšana

**Pirms lietošanas, uzmanīgi izlasiet lietotāja rokasgrāmatu. Saglabāiet lietotāja rokasgrāmatu nākotnei.**

## Uzlādes instrukcija

1. Ievietojiet 2 jeb 4 GP NiHM baterijas GP PowerBank USB lādētājā atbilstoši bateriju polaritātei. Nesajauciet polaritāti.
2. Pievienojiet micro USB lādēšanas kabeļa galu GP ReCyko<sup>+</sup> USB lādētājam, bet otro USB lādēšanas kabeļa galu – strādājošā datoram USB porta\*/standarta USB porta/saderīgas iekārtas adapterim. LED indikatora aizdegšanās, kad sāksies uzlādes process. Ja vēlaties sasniegt labākos rezultātus, izmantojiet GP ReCyko<sup>+</sup> baterijas.
  - \* Ja vēlaties uzzināt datora barošanas jaudu, izlasiet datora lietotāja rokasgrāmatu, lai izvēlētos no iespējamām datoru bojājumiem. Citu iekārtu pievienošana citu datoru portiem baterijas uzlādes laikā nav ieteicama, jo nepieciešama barošana var pārslēgt datora jaudu.
  - Uzlādes aiks var atšķirties, ja baterijas uzlādes laikā dators darbojas gatavības režīmā. Anomāliju gadījumā atvienojiet lādētāju no datora.
3. Pēc uzlādes beigām LED indikators turpina degt. Atvienojiet GP ReCyko<sup>+</sup> USB lādētāju no porta un izņemiet baterijas no lādētāja.
4. Rezultāti var atšķirties atkarībā no datora USB porta izvades jaudas. Ja vēlaties sasniegt labākos rezultātus, izmantojiet GP USB adapteri.

**Ja vēlaties sasniegt labākos rezultātus un optimālu drošību, izmantojiet GP NiHM baterijas ar GP ReCyko<sup>+</sup> USB lādētāju.**

## Svarīgi

1. Uzlādes laikā baterijas var iekarst, taču pēc uzlādes beigām tās pakāpeniski atdzīsīs līdz iztabas temperatūrai
2. Izņemiet bateriju no iekārtas tajā gadījumā, ja ierīce netiks lietota ilgu laiku
3. Baterijas uzglabāšanas temperatūra: -20 ~30°C  
Lādētāja darba temperatūra: 0 ~ 45°C
4. Uzlādes laiks var atšķirties atkarībā no dažādiem bateriju tilpumiem (sk. Uzlādes laika tabulu).

## Brīdinājums

1. Lai samazinātu ievainojuma risku, ieteicams izmantot GP NiHM atkārtoti uzlādējamās baterijas.
2. Neizmantojiet atkārtoti neuzlādējamo bateriju.
3. Neizmantojiet lādētāju mitros apstākļos
4. Neizmantojiet lādētāju, ja microsavienojums ir bojāts
5. Neizmantojiet lādētāju, ja tas bija nokritis jeb ir bojāts
6. Neatveriet/neizjauciet lādētāju
7. Atvienojiet lādētāju pirms apkopes vai tīrīšanas darbu veikšanas
8. Neizmantojiet lādētāju pie tiešiem saules stariem
9. Šo ierīci var izmantot bērni no 8 gada vecuma un vecāki, kā arī personas ar kustību, sensoru, garīgās attīstība traucējumiem, jeb personas, kurām nav pieredzes un zināšanu, ja viņi tika uzraudzīti vai apmācīti izmantot ierīci un saprot ar to saistītus riskus.
10. Bērniem nav atļaut spēlēt ar ierīci.
11. Bērniem nav atļauts veikt apkopes un tīrīšanas darbus bez uzraudzības.

## Standarta GP NiHM atkārtoti uzlādējamo bateriju uzlāde



Pavisam jaunām baterijām ir nepieciešami 2-3 uzlādes un izmantošanas cikli, lai tiktu optimizēts bateriju darbības laiks.

## Jauna modeļa NiHM atkārtoti uzlādējamo bateriju



### (GP ReCyko<sup>+</sup> bateriju) uzlāde

1. GP ReCyko<sup>+</sup> baterijas tiek uzlādētas jau iepriekš, tāpēc lietojot tās pirmoreiz, nav atkārtoti jāuzlādē. Baterijas jāuzlādē vienīgi gadījumā, ja Jūsu ierīce nedarbojas.
2. GP ReCyko<sup>+</sup> baterijas ilgi saglabā enerģiju. Neatstājiet bateriju pieslēgtu pie lādētāja uz ilgāku laiku. Uzreiz pēc uzlādes procesa beigām atvienojiet lādētāju no elektrības kontaktligzdas un izņemiet baterijas.

Šī iekārta atbilst FCC noteikumu 15. daļas prasībām. Tās lietošana ir pakļauta diviem nosacījumiem: (1). Šī iekārta nedrīkst izraisīt kaitīgus traucējumus un (2) šai iekārtai ir jābūt spējīgai uzvert jebkādas traucējumus, ieskaitot tādas, kas var izraisīt nevēlamu darbību.



Neizmetiet elektroierīces kopā ar citiem sadzīves atkritumiem, izmantojiet savākšanas punktu pakalpojumus. Sazinieties ar vietējo varu sakarā ar savākšanas sistēmām. Ja elektroierīces tiek izmestas izgāzuvē, bīstamas vielas var izteikt gruntsdēroņus un nokļūt barības ķēdē un tādā veidā kaitēt veselībai.

## Laderens funksjoner

- \* Lade 2 stk. AA eller AAA NiMH oppladbare batterier
- \* Drevet av datamaskin, smarttelefonlader eller annen standard USB-lader med mikro-USB-plugg
- \* USB til mikro-USB-kabel for lading av batterier
- \* Automatisk kutting av strømmen

**Les instruksjonshåndboken grundig før bruk.  
Ta vare på håndboken for fremtidig referanse.**

## Ladeinstruksjoner

1. Sett inn 2 stk. GP NiMH batterier i GP PowerBank USB-lader i henhold til batteripolariteten. Unngå reversert lading.
2. Koble enden av mikro-USB ladekabelen til GP ReCyko<sup>+</sup> USB-lader og den andre enden av USB ladekabelen til USB-porten på driftsdatalogmaskinen\* / en standard USB-port / en kompatibel enhetsadapter. LED-indikator lyser når lading starter. For best resultater, lader du med GP ReCyko<sup>+</sup> batterier.
 

\* Angående kapasiteten til strømforsyningen fra datamaskinen, må du lese instruksjonshåndboken for å unngå potensiell fare på datamaskinen. Tilkobling til andre USB-porter på datamaskinen av forskjellige enheter samtidig er kanskje ikke anbefalt under lading av batteri, ettersom den nødvendige strømforsyningen fra datamaskinen kan overstige kapasiteten. Ladetiden kan variere når datamaskinen er i standbymodus under lading. Ved en unormal situasjon, kobler du laderen fra datamaskinen.
3. Når ladingen er fullført, forblir LED-indikatoren på. Koble fra GP ReCyko<sup>+</sup> USB-lader fra porten og ta batteriene ut av laderen.
4. Ytelsen kan variere med utgangseffekten i datamaskinens USB-port. Bruk GP USB strømadapter for best resultater.

**For best ytelse og optimal sikkerhet, lader du  
GP NiMH-batterier med GP ReCyko<sup>+</sup> USB-lader**

## Viktig

1. Det er vanlig at batterier blir varme under lading, og de vil gradvis kjøle seg ned til romtemperatur etter at de er fulladet.
2. Ta batteriene ut av den elektriske enheten hvis enheten ikke skal brukes på lang tid.
3. Lagringstemperatur for batterier: -20 ~ 35 °C  
Laderens driftstemperatur: 0 ~ 45 °C
4. Ladetiden kan variere basert på forskjellige batterikapasiteter. (Se tabellen med ladetider)

## Forsiktig

1. For å redusere faren for skader, anbefales det at GP Ni-MH oppladbare batterier blir brukt.
2. Ikke bruk ikke oppladbare batterier.
3. Ikke bruk laderen i fuktige forhold.
4. Ikke bruk laderen hvis den har en skadet plugg.
5. Ikke bruk laderen hvis den har blitt mistet eller skadet.
6. Ikke åpne/demontere laderen.
7. Koble fra laderen før vedlikehold eller rengjøring.
8. Ikke bruk laderen i direkte sollys.
9. Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og personer med reduserte fysiske, sensoriske og mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskaper, hvis de har fått tilsyn eller instruksjoner angående bruk av apparatet på en sikker måte og forstår farene som er involvert.
10. Barn skal ikke leke med apparatet.
11. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.

## For lading av vanlige GP NiMH oppladbare batterier



For helt nye batterier er 2 til 3 sykluser med lading og bruk nødvendig for å optimalisere batteriets ytelse.

## For lading av ny generasjon med NiMH oppladbare batterier (GP ReCyko<sup>+</sup> batterier)



1. GP ReCyko<sup>+</sup> batterier er forhåndsladet. Du trenger ikke lade batteriene før første gangs bruk. Lad opp batteriene igjen hvis de ikke kan drive enheten.
2. GP ReCyko<sup>+</sup> batterier har god kapasitetsbevaring. Ta ut batteriene og koble fra laderen når ladingen er fullført. Ikke la batteriene stå i laderen over lengre perioder. Koble alltid fra laderen når den ikke er i bruk.

Denne enheten er i samsvar med Del 15 av FCC-reglene. Drift er underlagt følgende to forhold: (1) denne enheten kan ikke forårsake skadelig interferens, og (2) denne enheten må akseptere mottatt interferens, inkludert interferens som kan forårsake uønsket drift.



Ikke kasser elektriske apparater som husholdningsavfall. Bruk separate innsamlingsfasiliteter. Kontakt lokale myndigheter for informasjon angående tilgjengelige innsamlingsystemer. Hvis elektriske apparater blir kassert på søppeldeyning, kan farlige stoffer lekke inn i grunnvannet og komme inn i matkjeden, noe som skader helse og velvære.

## Laadeigenschappen

- \* Laadt 2 AA of AAA Ni-MH batterijen
- \* Laden met behulp van een computer, telefoonoplader of andere USB lader met micro USB aansluiting
- \* USB naar micro USB kabel om batterijen op te laden
- \* Automatische uitschakeling

**Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig voor gebruik  
Bewaar de gebruiksaanwijzing voor later gebruik**

## Laad instructies

- Plaats 2 GP Ni-MH batterijen in de GP PowerBank USB lader en let op de juiste polariteit (+/-)
- Verbind het micro USB uiteinde van de laadkabel aan de GP ReCyko® USB lader en het andere uiteinde aan een USB poort aan een computer\* die in gebruik is of een USB stekker adapter. De LED indicatie gaat branden als teken dat het laadproces is gestart. Voor de beste resultaten adviseren we het gebruik van GP ReCyko® batterijen.
 

\* Ten aanzien van de belasting van de computer, de gebruiksaanwijzing hiervan lezen om schade te voorkomen. Gelijktijdige verbinding aan andere USB poorten van de computer met diverse apparaten is niet aanbevolen om overbelasting van de computer te voorkomen.

Laadtijd kan variëren mocht de computer in standby modus verkeren tijdens het laadproces  
In geval van problemen tijdens het laden, de lader loskoppelen van de computer
- Is het laadproces klaar is zal de LED indicatie blijven branden. Ontkoppel de GP ReCyko® lader van de USB poort en verwijder de batterijen.
- Het laadproces kan variëren afhankelijk van de gebruikte USB poort per computer. Voor de beste resultaten adviseren we het gebruik van een GP USB stekker adapter.

**Voor de beste resultaten en optimale veiligheid, gebruik GP  
Ni-MH batterijen met de GP ReCyko® lader**

## Belangrijk

- Het is normaal dat de batterijen warm worden tijdens het laden en ze zullen gelijkelijk weer afkoelen als ze volledig opgeladen zijn.
- Verwijderen de batterijen uit het apparaat als deze langere tijd niet wordt gebruikt.
- Bewaartemperatuur: -20 ~ 35 graden Celsius  
Laadtemperatuur: 0 ~ 45 graden Celsius
- Laadtijd kan variëren op basis van verschillende batterij capaciteiten. (zie referentietabel)

## Waarschuwing

- Om de kans op letsel te verminderen is het aan te raden GP Ni-MH batterijen te gebruiken.
- Gebruik geen niet-oplaadbare (Alkaline) batterijen.
- Gebruik de lader niet onder vochtige condities.
- Gebruik de lader niet als de stekker / oplaadkabel beschadigd is.
- Gebruik de lader niet als deze gevallen of beschadigd is.
- Maak de lader niet open
- Verwijder de oplaadkabel indien u de lader onderhoudt of schoonmaakt.
- Gebruik de lader niet in direct zonlicht.
- Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en personen met verminderde capaciteiten indien zij onder deskundig toezicht staan of duidelijke instructie krijgen over het veilig behandelen van het apparaat en voorkomen van gevaarlijke situaties.
- Kinderen mogen niet met dit apparaat spelen.
- Schoonmaken en onderhouden mag niet gedaan worden door kinderen zonder deskundig toezicht van een volwassene.

## Het laden van conventionele oplaadbare GP NiMH-batterijen



Nieuwe batterijen dienen eerst 2 tot 3 maal volledig geladen en ontladen te worden voor optimale prestaties.

## Het laden van de nieuwe generatie oplaadbare Ni-MH batterijen (GP ReCyko®)



- GP ReCyko® batterijen hoeven voor het eerste gebruik niet te worden opgeladen. De batterijen worden immers geladen voor ze worden getransporteerd. Laad de batterijen op wanneer uw elektrische applicatie niet opstart.
- GP ReCyko® batterijen worden gekenmerkt door een goed capaciteitsbehoud. Verwijder de batterijen uit de lader en haal de lader uit het stopcontact zodra de batterijen volgeladen zijn. Haal de batterijen uit de lader wanneer u ze gedurende lange tijd niet nodig heeft. Haal de lader altijd uit het stopcontact wanneer u niet aan het laden bent.

Dit toestel voldoet aan de normen van deel 15 van de FCC-regelgeving. Het gebruik ervan is conform de volgende twee voorwaarden: (1) dit toestel mag geen schadelijke storing veroorzaken en (2) dit toestel dient alle ontvangen stralingen weer te geven, incl. stralingen met ongewenste gevolgen voor het bedienen van het toestel.



Gooi elektrische apparaten nooit weg bij het reguliere afval. Maak hiervoor gebruik van de daarvoor bestemde voorzieningen. Voor meer informatie omtrent deze voorzieningen kunt u contact opnemen met uw gemeente. Wanneer elektronische apparaten op vuilnisbellen worden weggegooid, kunnen schadelijke stoffen in het grondwater lekken. Wanneer dit gebeurt, komen ze in de voedselketen terecht en dat is schadelijk voor uw gezondheid en uw welzijn.

## Características do carregador

- \* Carregar 2 pilhas recarregáveis AA ou AAA de Ni-MH.
- \* Funciona através do computador, carregador de smartphone ou qualquer carregador USB regular com tomada para micro USB
- \* Cabo USB a micro USB para recarregar baterias
- \* Corte automático de corrente

**Leia atentamente o manual de instruções antes de usar o dispositivo. Guarde o manual para futuras referências.**

## Instruções de carga

1. Insira 2 pilhas GP de Ni-MH no carregador de USB GP PowerBank respeitando a polaridade das pilhas. Evite a carga invertida
2. Ligue um extremo do cabo de carga micro USB ao carregador USB GP ReCyko e o outro extremo à porta USB de um computador\* em funcionamento / porta de carga USB regular / adaptador de dispositivos compatível. O indicador LED iluminar-se-á quando comece a carregar. Para melhores resultados, recarregar com pilhas GP ReCyko.
  - \* Respeite a capacidade de fornecimento de potência do computador, leia este manual de instruções para evitar possíveis danos ao computador. Pode não ser recomendável a ligação a outras portas USB do computador de vários dispositivos ao mesmo tempo durante a carga da bateria, dado que o fornecimento de potência necessário do computador pode exceder sua capacidade. O tempo de carga pode variar quando o modo de repouso do computador está activado durante a carga. Em caso de anomalias, desligue o carregador do computador.
3. Quando a carga está completa, o indicador LED permanece aceso. Desligue o GP ReCyko USB (carregador) da porta e retire as baterias do carregador.
4. O rendimento pode variar em função da potência de saída da porta USB do computador. Para melhores resultados, use o adaptador de potência USB de GP.

**Para um melhor rendimento e uma segurança óptima, carregue as pilhas NIMH da GP com o carregador USB GP ReCyko**

## IMPORTANTE

1. É normal que as baterias aqueçam durante a carga e arrefeçam pouco a pouco com a temperatura ambiente após estarem completamente carregadas
2. Retire as pilhas do dispositivo eléctrico se não o vai utilizar durante um período longo de tempo.
3. Temperatura de armazenamento das pilhas: -20 35°C  
Temperatura de operação do carregador: 0 45°C
4. O tempo de carga pode variar segundo as diferentes capacidades das pilhas (consulte a tabela de tempo de carga).

## Precaução

1. Para reduzir o risco de lesões, recomenda-se utilizar pilhas recarregáveis GP de Ni-MH.
2. Não utilize baterias recargables.
3. Não utilize o carregador com humidade.
4. Não utilize o carregador se a tomada estiver danificada.
5. Não use o carregador após cair e ficar danificado.
6. Não abra/não desmonte o carregador.
7. Desligue o carregador antes da manutenção ou limpeza.
8. Não utilize o carregador com luz directa do sol.
9. Este aparelho pode ser utilizado por crianças de 8 anos ou mais e por pessoas com incapacidade física, sensorial ou mental ou falta de experiência e conhecimento, se supervisionados ou instruídos a respeito do uso do aparelho de maneira segura e compreendam os riscos implicados.
10. Os meninos não devem brincar com o aparelho.
11. Os meninos não devem realizar a limpeza e manutenção sem supervisão.

## Para carregar pilhas recarregáveis GP de Ni-MH convencionais.



Para pilhas completamente novas, precisam-se 2 ou 3 ciclos de carga e uso para otimizar o rendimento das pilhas.

## Para carregar baterias recarregáveis de Ni-MH de nova geração (pilhas GP ReCyko).



1. As pilhas GP ReCyko\* estão pré-carregadas. Não é necessário as recarregar antes do primeiro uso. Recarregue as pilhas se não conseguem fazer funcionar os seus dispositivos.
2. As pilhas GP ReCyko\* possuem uma boa retenção da capacidade. Retire as pilhas e desligue o carregador uma vez completa a carga. Não deixe as pilhas no carregador durante períodos prolongados de tempo. Desligue o carregador quando não esteja em uso.

Este dispositivo está conforme à Parte 15 das normas FCC. O funcionamento está sujeito às seguintes condições: (1) este dispositivo não causa interferências daninhas e (2) este dispositivo aceitará qualquer interferência recebida, incluindo as interferências que podem causar um funcionamento não desejado.



Não atire os aparelhos eléctricos no lixo doméstico, deve utilizar instalações de recolha selectiva. Ponha-se em contacto com as autoridades locais para obter informação sobre os pontos de recolha disponíveis. Os aparelhos eléctricos eliminados no lixo comum, fazem com que as substâncias perigosas possam infiltrar na água subterrânea e entrar na corrente alimentar, podendo constituir um risco para a saúde.

## Właściwości ładowarki

- \* Ładuje 2 szt. akumulatorów NiMH AA lub AAA
- \* Zasilana przez komputer, ładowarkę smartfonu lub inną ładowarkę ze standardowym portem micro USB
- \* Załączony przewód USB / micro USB
- \* Samoczynne wyłączanie

**Przed rozpoczęciem użytkowania należy przeczytać dokładnie niniejszą instrukcję. Instrukcję należy zachować na wypadek potrzeby ponownego z niej skorzystania.**

## Instrukcja ładowania

1. Umieścić 2 akumulatory GP NiMH w ładowarce GP ReCyko<sup>+</sup> USB, zwracając uwagę na polaryzację. Unikać odwrotnego podłączenia.
2. Podłączyć wtyczkę micro USB załączonego przewodu z ładowarką GP ReCyko<sup>+</sup> USB, drugi koniec przewodu z gniazdem USB pracującego komputera\* / standardowym portem USB zgodnego zasilacza. Wskaźnik LED zaświeci sygnalizując ładowanie. Dla osiągnięcia najlepszych rezultatów należy używać akumulatorów GP ReCyko<sup>+</sup>.  
\* Aby uniknąć uszkodzeń, należy sprawdzić w instrukcji komputera wydajność prądową gniazda wyjściowego. Jednoczesne podłączenie wielu urządzeń do portów USB może być niewskazane w czasie ładowania akumulatora komputera. W przypadku wystąpienia jakichkolwiek nieprawidłowości, należy odłączyć ładowarkę od komputera.
3. Po zakończeniu ładowania wskaźnik LED świeci w sposób ciągły. Naładowane akumulatory należy wyjąć z ładowarki, a ładowarkę GP ReCyko<sup>+</sup> USB odłączyć źródła zasilania.
4. Czas ładowania może się różnić w zależności od wydajności komputera lub zasilacza USB. Dla osiągnięcia najlepszych rezultatów, należy użyć zasilacza USB produkcji GP.

**Dla osiągnięcia najlepszych rezultatów i dla zapewnienia bezpieczeństwa, w ładowarce GP ReCyko<sup>+</sup> należy ładować akumulatory NiMH produkcji GP.**

## Uwagi

1. Nagrzewanie się akumulatorów w czasie ładowania jest zjawiskiem normalnym. Temperatura akumulatorów stopniowo obniża się po zakończeniu ładowania.
2. Jeżeli zasilane urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego akumulatory.
3. Temperatura przechowywania akumulatorów: -20 ~ 35°C.  
Temperatura pracy ładowarki: 0 ~ 45°C.
4. Czas ładowania zależy od pojemności akumulatorów (proszę sprawdzić w tabeli czasów ładowania).

## Środki ostrożności

1. W ładowarce można ładować jedynie akumulatory niklowo-wodorkowe (NiMH).
2. Nie wolno ładować baterii jednokrotnego użytku.
3. Nie wolno używać ładowarki w warunkach dużej wilgotności.
4. Nie wolno używać ładowarki z uszkodzoną wtyczką.
5. Nie wolno używać ładowarki po upadku lub uszkodzonej.
6. Nie wolno rozmontowywać ładowarki.
7. Przed czyszczeniem ładowarki należy odłączyć od niej przewód USB / micro USB.
8. Nie wolno używać ładowarki oświetlonej bezpośrednio słońcem.
9. To urządzenie nie powinno być obsługiwane przez dzieci poniżej 8 lat oraz przez osoby z obniżoną sprawnością fizyczną lub psychiczną oraz przez osoby z brakiem odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, chyba, że użycie tego urządzenia nadzorują bezpośrednio osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo.
10. To urządzenie nie jest zabawką dla dzieci.
11. Dzieci nie mogą czyścić tego urządzenia bez nadzoru.

## Klasyczne akumulatory GP NiMH



W przypadku nowych akumulatorów konieczne jest 2 – 3 krotne ładowanie i rozładowanie w celu osiągnięcia pełnej pojemności.

## Akumulatory NiMH nowej generacji (GP ReCyko<sup>+</sup>)



1. Akumulatory GP ReCyko<sup>+</sup> są dostarczane w stanie wstępnie naładowanym. Nie jest konieczne ładowanie ich przed pierwszym użyciem. Należy je naładować gdy nie są już w stanie dostarczać energii zasilanemu urządzeniu.
2. Akumulatory GP ReCyko<sup>+</sup> charakteryzują się niskim współczynnikiem samorozładowania. Po zakończeniu ładowania należy wyjąć je z ładowarki, a ładowarkę odłączyć od źródła zasilania. Akumulatorów nie należy przechowywać w ładowarce przez dłuższy czas. Nieużywaną ładowarkę należy zawsze odłączyć od zasilania.

To urządzenie jest zgodne z częścią 15 zasad FCC. Jego działanie podlega następującym dwóm warunkom: (1) urządzenie to nie może powodować szkodliwych zakłóceń. (2) urządzenie to musi akceptować wszystkie odbierane zakłócenia, włącznie z zakłóceniami, które mogą powodować nieoczekiwane działania.



Niniejszego urządzenia nie wolno wyrzucać ze zwykłymi, niesposortowanymi odpadami komunalnymi. W celu uzyskania informacji o dostępnych na Państwa terenie metodach utylizacji, należy skontaktować się z władzami lokalnymi. Złomując we właściwy sposób niniejsze urządzenie, ogranicz Państwo ryzyko wystąpienia negatywnego wpływu na środowisko i ludzi, które mogłyby zaistnieć w przypadku nieprawidłowej utylizacji.

## Caracteristicile Incarcatorului

- \* incarca 2 baterii reincarcabile AA sau AAA
- \* se conecteaza la computer, incarcator de smartphone sau orice incarcator USB cu conector micro USB
- \* conectare prin cablu USB micro-USB
- \* decuplare automata

**Cititi manualul de instructiuni in intregime inainte de utilizarea incarcatorului. Pastrati manualul pentru referinte ulterioare**

### Instructiuni pentru incarcare

1. Introduceti 2 baterii NiMH in incarcatorul USB respectand polaritatea bateriilor. Evitati introducerea inversa/incorecta.
2. Conectati capatul micro-USB la incarcator iar capatul USB la un computer\* aflat in functiune, sau la un port standard USB, sau la un adaptor compatibil. Indicatorul LED va semnala inceperea incarcarii. Pentru rezultate maxime utilizati baterii reincarcabile GP ReCyko.
  - \* la conectarea prin portul USB al unui calculator se recomanda verificarea in manualul calculatorului a sarcinii pe care acest port o suporta pentru a evita eventuale deteriorari. De asemenea conectarea simultana la calculatorul la care este conectat incarcatorul cu baterii reincarcabile puse la incarcare, prin alte porturi USB pot determina depasirea capacitatii calculatorului de alimentare cu energie a aparatelor conectate. Timpul de incarcare al bateriilor este influentat de punerea in modul standby a calculatorului pe timpul incarcarii acestora. In cazul oricaror semne de functionare anormala se ia masura deconectarii incarcatorului de la calculator.
3. Cand incarcarea este finalizata, LED-ul indicator va ramane aprins. Deconectati incarcatorul de la portul USB si scoateti bateriile.
4. Performantele pot sa varieze in functie de puterea de iesire de pe un port sau altul al calculatorului. Pentru rezultate maxime, utilizati adaptorul USB de la GP.

**Pentru performante si siguranta maxime, incarcati bateriile GP NiMH cu incarcatorul GP ReCyko USB**

### Important

1. este normal ca bateriile sa se incalzeasca pe timpul incarcarii, vor reveni la temperatura camerei dupa incarcarea completa;
2. scoateti bateriile din aparatele pe care urmeaza sa nu le utilizati timp indelungat;
3. temperatura de stocare a bateriilor: -20~35°C;  
Temperatura de lucru a incarcatorului: 0~45°C;
4. timpul de incarcare poate sa difere in functie de capacitatea bateriilor puse la incarcare (verificati tabelul cu valori)

### Avertisment

1. pentru a reduce riscul accidentelor, este recomandata folosirea bateriilor NiMH de la GP;
2. nu incercati sa reincarcati baterii nereincarcabile;
3. nu utilizati incarcatorul in conditii de umiditate crescuta;
4. nu utilizati incarcatorul daca mufa este deteriorata;
5. nu mai utilizati un incarcator care a fost trantit sau deteriorat;
6. nu dezamblati incarcatorul;
7. deconectati incarcatorul de la sursa de curent inainte de operatiunile de intretinere sau curatire;
8. nu utilizati incarcatorul in lumina puternica a soarelui;
9. incarcatorul poate fi utilizat de copii cu varste de peste 8 ani si persoane cu capacitati fizice, senzoriale sau mentale fara supervizare sau instruire prealabila in vederea utilizarii incarcatorului in conditii de siguranta, constientizand riscurile implicate;
10. copii nu ar trebui sa se joace cu incarcatorul;
11. curatirea sau intretinerea incarcatorului nu trebuie sa fie facuta de copii fara supaveghere.

### Pentru incarcarea bateriilor GP reincarcabile NiMH conventionale



In cazul bateriilor noi, acestea vor ajunge la performante maxime dupa 2-3 cicluri de incarcare-descarcare.

### Pentru incarcarea bateriilor de noua generatie (GP ReCyko)



1. GP ReCyko sunt baterii preincarcate. Nu necesita reincarcare inainte de prima utilizare. Va rugam reincarcati bateriile cand acestea nu mai au suficienta putere pentru a porni aparatul la care sunt puse.
2. GP ReCyko au capacitate de retentie imbunatatita. Deconectati incarcatorul si indepartati bateriile cand incarcarea a fost finalizata. Nu lasati bateriile in incarcator pentru perioade lungi de timp. Intotdeauna deconectati incarcatorul cand nu este utilizat.

Incarcatorul GP ReCyko USB respecta normele FCC partea 15. Functionarea acestui aparat corespunde urmatoarelor conditii: (1) nu cauzeaza interferente si (2) poate functiona normal in spatii cu nivel inalt de interferenta.



Nu aruncati acest aparat cu resturile menajere, utilizati colectarea selectiva a deeurilor. Luati legatura cu organizatiile guvernamentale locale pentru informatii suplimentare cu privire la posibilitatile de colectare locala. Daca aparatele electrice sunt aruncate in natura, substante periculoase pot sa ajunga in sol, ape etc. si pot afecta negativ sanatatea si viata noastra a tuturor.

## Характеристика устройства

- \* Заряд 2 аккумулятора типоразмера AA или AAA.
- \* Можно заряжать от компьютера, от внешнего аккумулятора или от любого другого стандартного USB-адаптера, оснащенного разъемом micro-USB.
- \* Для заряда аккумуляторов используется кабель USB / micro-USB.
- \* Автоматическое отключение питания.

Перед использованием внимательно ознакомьтесь с инструкцией  
Сохраните инструкцию в течение всего времени эксплуатации зарядного устройства

## Условия эксплуатации

1. Установите 2 никель-металлгидридных аккумулятора GP в зарядное устройство GP PowerBank, соблюдая полярность аккумуляторов. Избегайте установки обратной полярностью.
2. Подсоедините разъем micro-USB к зарядному устройству, а USB-разъем подсоедините через USB-порт к работающему компьютеру\* / сетевому USB-адаптеру / внешнему аккумулятору. При зарядании должен загореться LED-индикатор.  
\* Перед зарядом аккумуляторов в зарядном устройстве GP PowerBank через USB-порт компьютера ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации компьютера во избежание его повреждения. Подсоединение к другим USB-портам компьютера во время заряда аккумуляторов нежелательно из-за возможности возникновения перегрузки сети. В зависимости от режима работы компьютера время заряда аккумуляторов может варьироваться. При возникновении нештатного функционирования, отключите зарядное устройство PowerBank от компьютера.
3. Для заряда аккумуляторов в зарядном устройстве GP PowerBank оптимально использование сетевого адаптера GP HomePower.
4. При полном заряде аккумуляторов LED-индикатор перестает мигать и загорается постоянным цветом. Отключите зарядное устройство от сети и извлеките аккумуляторы.

Для лучшей производительности и оптимальной безопасности заряжайте  
никель-металлгидридные аккумуляторы GP, используя USB зарядное устройство GP PowerBank

## Предупреждения

1. Считается нормальным, если аккумуляторы нагреваются во время их заряда. По окончании заряда они постепенно охлаждаются до температуры окружающей среды.
2. Извлеките аккумуляторы из зарядного устройства, если не планируете использовать устройство в течение продолжительного времени.
3. Температура хранения: от  $-20^{\circ}\text{C}$  до  $+35^{\circ}\text{C}$ ;  
Рабочая температура: от  $0^{\circ}\text{C}$  до  $+45^{\circ}\text{C}$ .
4. Время заряда может варьироваться в зависимости от емкости аккумуляторов.
5. Не заряжать первичные элементы питания.
6. Не использовать зарядное устройство в условиях повышенной влажности.
7. Не использовать зарядное устройство, если оно имеет поврежденную вилку.
8. Не использовать зарядное устройство после падения или если оно имеет повреждения.
9. Не открывать / не разбирать устройство.
10. Отключить зарядное устройство перед проведением технического обслуживания.
11. Не использовать зарядное устройство под прямыми солнечными лучами.
12. Это устройство не должно использоваться маленькими детьми в возрасте до 8 лет и лицами с ограниченными способностями, или людьми, не имеющими опыта и знаний по эксплуатации устройства без наблюдения ответственного лица, гарантирующего безопасное использование устройства.
13. Следить, чтобы дети не играли с устройством.

## Устройство предназначено для заряда стандартных никель-металлгидридных аккумуляторов



Для новых аккумуляторов требуется 2-3 цикла заряда/разряда, чтобы емкость аккумулятора достигла номинального значения.

## Заряд никель-металлгидридных аккумуляторов нового поколения (GP ReCyko\*)



1. Аккумуляторы GP ReCyko\* заряжены. Не требуется их заряжать перед первым использованием. Необходимо зарядить аккумуляторы, если они разряжены.
2. Аккумуляторы GP ReCyko\* обладают низким саморазрядом в процессе хранения. Извлеките аккумуляторы из зарядного устройства, когда зарядка завершена. Не храните аккумуляторы в зарядном устройстве. Если зарядное устройство не используется, отключите его от электрической сети.

Данное устройство соответствует Части 15 Правил FCC. Эксплуатация возможна с учетом следующих двух условий: (1) устройство не подвержено влиянию помех, препятствующих их работе, и (2) устройство может принимать любые внешние помехи, включая те, которые могут привести к некорректной работе самого устройства.



Запрещено утилизировать данные электрические устройства вместе с бытовым мусором, используйте специальные контейнеры сбора. Обратитесь к местным органам власти за информацией, касающейся пунктов сбора подобных отходов. Если электронные устройства утилизируются вместе с бытовым мусором, то вредные вещества, входящие в состав устройств, попадают в грунтовые воды и могут нанести серьезный вред окружающей среде и здоровью человека.



## Laddarens funktioner

- \* Laddar 2 laddningsbara NiMH-batterier i storlek AA eller AAA
- \* Drivs av dator, smartphone/laddare eller annan USB-laddare av standardtyp med micro USB-kontakt
- \* USB till Micro USB-kabel för laddning av batterier
- \* Automatisk avstängning

**Läs bruksanvisningen noga före användning.  
Behåll bruksanvisningen för framtida referens.**

## Laddningsanvisningar

1. Sätt 2 GP NiMH-batterier i GP PowerBank USB-laddaren med batteriernas poler vända åt rätt håll. Undvik omvänd laddning.
2. Anslut änden på micro USB-laddningskabeln till GP ReCyko<sup>+</sup> USB-laddaren, och sätt den andra änden av USB-laddningskabeln i USB-porten på en startad dator/en USB-post av standardtyp/en kompatibel enhetsadapter. LED-indikatorer tänds när laddningen startar. Ladda batterier av typen GP ReCyko<sup>+</sup> för bästa resultat.
  - \* Läs om datorns kapacitet att leverera ström i den tillhörande bruksanvisningen, för att undvika eventuell skada på datorn. Eventuellt bör inte andra enheter anslutas till datorns övriga USB-portar under pågående batteriladdning, eftersom datorns strömförsörjning kanske inte räcker till.
  - Laddningstiden kan variera när datorns vänteläge är aktiverat under pågående laddning.
  - Koppla loss laddaren från datorn om något onormalt inträffar.
3. När laddningen är klar fortsätter LED-indikator att lysa. Koppla bort GP ReCyko<sup>+</sup> USB-laddaren från porten och plocka ut batterierna ur laddaren.
4. Effektiviteten kan variera mellan olika datorers uteffekt i USB-porten. Använd GP USB-adaptern för bästa resultat.

**För bästa prestanda och optimal säkerhet ska GP NiMH-batterier laddas med GP ReCyko<sup>+</sup> USB-laddaren**

## Viktigt!

1. Det är normalt att batterier blir varma under laddning och de svalnar efter hand ner till rumstemperatur när det är fulladdade.
2. Plocka ut batterierna ur den elektriska apparaten om apparaten inte ska användas på en längre tid.
3. Temperatur för batteriförvaring: -20 ~ 35 °C  
Temperatur för laddning: 0 ~ 45 °C
4. Laddningstiden kan variera beroende på olika batteriers kapacitet (se tabellen över laddningstid).

## Var försiktig!

1. Det rekommenderas att laddningsbara GP Ni-MH-batterier används för att minska risken för personskada.
2. Använd inte icke laddningsbara batterier.
3. Använd inte laddaren i fuktig miljö.
4. Använd inte laddaren om den har en skadad kontakt.
5. Använd inte laddaren om den tappats i golvet eller skadats.
6. Laddaren får inte öppnas/plockas isär.
7. Dra ut laddarens kontakt före underhåll eller rengöring.
8. Använd inte laddaren i direkt solljus.
9. Denna apparat kan användas av barn från 8 års ålder och uppåt, samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, bristande erfarenhet och kunskap, om de hålls under uppsikt eller har fått instruktioner om hur apparaten används på ett säkert sätt, samt under förutsättning att de förstår de risker som finns.
10. Barn ska inte leka med apparaten.
11. Rengöring och användarunderhåll ska inte utföras av barn utan uppsikt.

## Laddning av konventionella, laddningsbara GP NiMH-batterier



För helt nya batterier behövs 2-3 gångers laddnings- och användningscykler innan batteriernas kapacitet är optimerad.

## Laddning av nya generationens laddningsbara NiMH-batterier (batterier av typen GP ReCyko<sup>+</sup>)



1. Batterier av typen GP ReCyko<sup>+</sup> är förladdade. Inget behov av att laddas innan första användningen. Ladda batterierna om de inte orkar driva dina enheter.
2. Batterier av typen GP ReCyko<sup>+</sup> levereras med bra kapacitet. Plocka ut batterierna och koppla bort laddaren från strömkällan när laddningen är klar. Lämna inte batterier i laddaren under längre tidsperioder. Koppla alltid bort laddaren från strömkällan när den inte används.

Denna utrustning uppfyller artikel 15 i FCC-bestämmelserna. Användningen förutsätter att följande två villkor är uppfyllda: (1) att denna enhet inte kan orsaka skadliga störningar, och (2) att denna enhet måste acceptera all mottagen störning, inklusive störning som kan orsaka oönskad funktion.



Kasta inte elektriska apparater som osorterat hushållsavfall, utan använd återvinningscentraler. Kontakta den lokala myndigheten för information om tillgängliga återvinningssystem. Om elektriska apparater kastas på sopptippar kan farliga ämnen läcka ut i grundvattnet och hamna i näringskedjan, vilket skadar din hälsa och ditt välmående.

## Vlastnosti nabíjačky

- \* Nabíja 2 nabíjacích batérií o veľkosti AA alebo AAA
- \* Napájané prostredníctvom počítača, smartphonového, alebo akéhokoľvek iného USB adaptéra s mikro USB rozhraním
- \* Napájací micro USB kábel.
- \* Automatické vypnutie

**Pred použitím si dôkladne preštudujte návod.  
Uchovajte pre budúce použitie.**

## Inštrukcie k nabíjaniu

1. Vložte 2ks nabíjacích batérií do nabíjačky podľa vyznačenej polarizácie. Vyvarujte sa opačnému vloženiu batérií.
2. Pripojte koniec mikro USB nabíjacieho kábla do USB nabíjačky a druhý koniec USB nabíjacieho kábla do USB portu spusteného počítača\* / štandardného USB portu napájacieho adaptéra. Akonáhle začne nabíjanie LED indikátor bude svietiť. Pre dosiahnutie najlepších výsledkov nabíjania používajte batérie GP ReCyko.  
\* V spojitosti s napájaním cez počítač či iné výpočtové zariadenia si prečítajte jeho návod na použitie - predídete tým jeho prípadnému poškodeniu. Pripojením viac zariadení naraz riskujete nesprávnu funkciu nabíjania, pretože výstupné porty môžu disponovať nedostatočným napájacím napätím. Doba nabíjania sa môže líšiť v prípade, že počítač je v režime spánku. V prípade zrejmej abnormality nabíjanie prerušte a odpojte nabíjačku od počítača.
3. Akonáhle je nabíjanie dokončené, LED indikátor zostane svietiť. Odpojte nabíjačku od USB kábla a vyberte batérie z nabíjačky.
4. Pri použití výstupného USB portu počítača sa výkonnosť nabíjania znižuje. Pre optimálne nabíjanie používajte USB adaptéry GP.

**Pre najlepší výkon a optimálnu bezpečnosť, nabíjajte NiMH batérie GP nabíjačkami GP ReCyko<sup>+</sup> USB.**

## Dôležité

1. Pre batérie je obvyklé, že sa ich teplota behom nabíjania zvýši a po plnom nabití postupne schladnú na izbovú teplotu.
2. Vyberte batérie z elektrického zariadenia, pokiaľ zariadenie nebudete dlhšiu dobu používať
3. skladovacia teplota batérií -20 ~ 35°C.  
Nabíjacia teplota: 0 ~ 45°C
4. Doba nabíjania sa môže líšiť v závislosti rozdielnych nabíjajúcich kapacít. (viď. tabuľka času nabíjania).

## Varovanie

1. Na zníženie rizika zranenia, sa odporúča použiť dobíjacie Ni-MH batérie GP.
2. Nepoužívajte nenabíjacie batérie.
3. Nepoužívajte nabíjačku vo vlhkom prostredí.
4. Nepoužívajte nabíjačku v prípade, že jej zástrčka je poškodená.
5. Nepoužívajte nabíjačku v prípade, že spadla alebo je poškodená.
6. Nerozoberajte ani neotvárajte kryt nabíjačky.
7. Odpojte nabíjačku pri údržbe a čistení.
8. Nepoužívajte nabíjačku na priamom slnku.
9. Výrobok nie je určený na použitie osobám ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí zabraňuje v bezpečnom používaní, ak na ne nie je dohliadané, alebo pokiaľ neboli inštruovaní ohľadom použitia spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
10. Deťom by nemalo byť dovolené si s výrobkom hrať.
11. Čistenie a údržba by nemala byť vykonávaná deťmi bez dozoru.

## Pre nabíjanie obvyklých GP NiMH nabíjajúcich batérií



U úplne nových batérií po 2 až 3 cykloch bežného vybitia a nabitia dosiahnete optimálneho výkonu.

## Pre nabíjanie novej generácie NiMH nabíjajúcich batérií (GP ReCyko<sup>+</sup>)



1. GP ReCyko<sup>+</sup> batérie sú pred nabitím. Nie je potreba batérie nabíjať pred prvým použitím. Prosím dobite batérie, ak nemôžu zapnúť vaše prístroje.
2. GP ReCyko<sup>+</sup> batérie prichádzajú s výborným držaním energie. Odpojte nabíjačku zo siete a vyberte batérie, pokiaľ je nabíjanie ukončené. Nenechávajte batérie v nabíjačke po dlhšiu dobu. Vždy odpojte nabíjačku zo siete, pokiaľ ju nepoužívate.

Zariadenie vyhovuje smernici FCC časť 15. Prevádzka zariadenia podlieha 2 podmienkam: (1) zariadenie nespôsobuje škodlivú interferenciu a (2) zariadenie musí akceptovať prijímané interferencie vrátane interferencie, ktorá môže spôsobiť nežiaducu činnosť zariadenia.



Nevhadzujte elektrické spotrebiče do netriedeného komunálneho odpadu, použite zberné miesta triedeného odpadu. Pre aktuálne informácie o zberných miestach kontaktujte miestne úrady. Pokiaľ sú elektrické spotrebiče uložené na skládkach odpadkov, môžu nebezpečné látky presakovať do podzemnej vody a dostať sa do potravinového reťazca a poškodzovať vaše zdravie a pohodu.

## Karakteristike punjača

- \* Puni 2 komada AA ili AAA NiMH punjivih baterija
- \* Napajanje pomoću komputera, smartfon punjača ili bilo kog standardnog USB punjača sa mikro USB nastavkom
- \* USB kabl sa mikro USB nastavkom za punjenje baterija
- \* Automatsko isključivanje

**Pažljivo pročitajte uputstvo za korišćenje pre upotrebe  
Sačuvajte uputstvo, možda će vam ponovo zatrebati.**

## Uputstvo za punjenje

1. ubacite 2 GP NiMH baterije u GP Power Bank USB punjač u skladu sa polaritetom baterija. Izbegavajte punjenje obrnuto postavljenih baterija.
2. Povežite jedan kraj kabla (mikro USB nastavak) sa GP ReCyko<sup>+</sup> USB punjačem a drugi kraj kabla (standardni USB nastavak) u USB port komputera\*. LED indikator će zasvetleti i označiti početak punjenja. Za najbolje rezultate koristite GP ReCyko<sup>+</sup> punjive baterije.
  - \* vezano za kapacitet napajanja pomoću komputera pročitajte uputstvo za korišćenje kako bi ste izbegli oštećenje komputera. Korišćenje ostalih USB portova na računaru od strane različitih uređaja u istom trenutku se ne preporučuje u toku punjenja baterije zbog potrebnog kapaciteta napajanja iz računara.
  - Vreme trajanja punjenja može da varira tokom stand by režima rada računara tokom punjenja.
  - U slučaju nekih nenormalnosti isključiti punjač iz računara.
3. Kad je punjenje završeno LED indikator ostaje da svetli. Isključite GP ReCyko<sup>+</sup> USB punjač iz USB porta i izvadite baterije iz punjača.
4. Performanse mogu da variraju zbog različite snage USB izlaza računara. Za najbolje rezultate koristite GP USB naponski adapter.

**Za najbolje performanse i optimalnu sigurnost, punitel  
GP NiMH baterije sa GP ReCyko<sup>+</sup> USB punjačem**

## Važno

1. Normalno je da su baterije tople tokom punjenja ali će se nakon punjenja postepeno ohladiti do sobne temperature.
2. Izvadite baterije iz električnog uređaja ako uređaj nećete koristiti duže vreme.
3. Temperatura čuvanja baterija: -20 ~ 35 °C  
Temperatura funkcionisanja punjača: 0 ~ 45 °C
4. Vreme punjenja varira u odnosu na različiti kapacitet baterija. (Pogledajte tabelu vremena punjenja).

## Mere opreza

1. Da bi smanjili rizik od povredjanja preporučujemo da koristite GP NiMH punjive baterije.
2. Ne koristite baterije koje se ne pune (alkalne, cink-karbon i sl.)
3. Ne koristite punjač u vlažnim uslovima.
4. Ne koristite punjač ukoliko je utikač oštećen.
5. Ne koristite punjač ukoliko vam je ispao ili je oštećen.
6. Nemojte otvarati niti rastavljati punjač.
7. Isključite punjač pre održavanja ili čišćenja.
8. Ne koristite punjač direktno izložen suncu.
9. Ovaj uređaj mogu koristiti deca starija od 8 godina i osobe ograničenih psihičkih, čulnih i mentalnih sposobnosti, osobe sa nedostatkom isustva i znanja ali pod nadzorom ili instrukcijom zbog mogućih opasnosti tokom korišćenja.
10. Deca ne treba da se igraju sa ovim uređajem.
11. Čišćenje i održavanje od strane dece ne treba dozvoliti bez nadzora.

## Punjenje standardnih GP NiMH punjivih baterija



Za potpuno nove baterije, za dobijanje optimalnih performansi potreban je ciklus od 2 do 3 puta punjenja i korišćenja.

## Punjenje nove generacije NiMH punjivih baterija (GP ReCyko<sup>+</sup> baterije)



1. GP ReCyko<sup>+</sup> baterije su već napunjene. Nema potrebe dopunjavati ih pre prve upotrebe. Dopunite ih ukoliko ne mogu da pokrenu vaš uređaj.
2. GP ReCyko<sup>+</sup> baterije dolaze sa dobrim držanjem kapaciteta. Izvadite baterije i isključite punjač čim su baterije napunjene. Ne ostavljajte baterije u punjaču duži vremenski period. Uvek isključite punjač ukoliko ga ne koristite.

Ovaj uređaj je usaglašen sa 15. tačkom FCC pravilnika. Rad je podložan sledećim uslovima: (1) ovaj uređaj ne može izazavati štetne smetnje, i (2) ovaj uređaj prihvata bilo koje dobijene smetnje, uključujući smetnje uzrokovane neželjenim radom.



Ne nosite se sa električnim aparatima kao sa običnim otpadom, koristite posebna mesta za odlaganje. Kontaktirajte vašu lokalnu upravu u vezi informacija oko upravljanja posebnim tokovima otpada. Ukoliko se elektronski aparati odlažu na otpadima i deponijama opasne materije mogu iscuriti u podzemne vode i dospeti u lanac ishrane i ugroziti vaše zdravlje.

## Lastnosti in funkcije polnilnika

- \* Polni 2 kosa AA ali AAA NiMH polnilnih baterij
- \* Napajanje preko računalnika, polnilnika mobilnih telefonov ali kateregakoli običajnega USB polnilnika z mikro USB priključkom
- \* USB/mikro USB polnilni kabel
- \* Samodejni izklop

**Pred uporabo natančno preberite navodila za uporabo.  
Hranite ta navodila za poznejšo uporabo.**

## Navodila za polnjenje

1. Vstavite dve GP NiMH polnilni bateriji v GP PowerBank USB polnilnik in upoštevajte pravilno polariteto +/- vstavljenih baterij. Nikoli ne polnite napačno vstavljenih baterij!
2. En konec USB kabla z mikro USB vtičakom vključite v GP ReCyko<sup>+</sup> USB polnilnik, drugi konec polnilnika pa v USB napajalni izhod računalnika\* / standardni USB priključek / kompatibilen napajalnik. Ko se polnjenje prične, LED svetlobni indikator sveti. Za optimalne rezultate uporabljajte GP ReCyko<sup>+</sup> baterije.
  - \* Pred uporabo osebnega računalnika (kot vir napajanja polnilnika) preverite sposobnost napajanja preko USB napajalnih izhodov računalnika - preverite specifikacije vašega računalnika, navedene v njegovih navodilih za uporabo, da preprečite možno poškodbo računalnika. Med tem, ko ste na računalnik priključili polnilnik in ste pričeli z njim polniti baterije, ni priporočljivo istočasno priključevati na računalnik še druge porabnike napajanja preko ostalih prostih USB napajalnih priključkov, saj lahko pride do preobremenitve USB napajalnega sistema v vašem računalniku in posledično do poškodbe računalnika. Čas polnjenja je odvisen od jakosti napajanja USB in nastavitve varčevanja z energijo ("stand-by time-out") vašega računalnika. V primeru kakršnega koli odstopanja od normalnega delovanja nemudoma izključite polnilnik iz računalnika oziroma drugega vira napajanja.
3. Ko je polnjenje končano, LED svetlobni indikator sveti. Izključite GP ReCyko<sup>+</sup> USB polnilnik iz napajalnega priključka in odstranite baterije iz polnilnika.
4. Zmogljivost je pogojena z napajalno močjo USB napajalnega adapterja. Za optimalne rezultate uporabite GP USB napajalni adapter.

**Za optimalne rezultate in varno uporabo polnite GP NiMH baterije  
z GP ReCyko<sup>+</sup> USB polnilnikom**

## Pomembno

1. Zmeren dvig temperature baterij med polnjenjem je običajen pojav. Po koncu polnjenja se bodo samodejno ohladile na sobno temperaturo.
2. Če naprave dlje časa ne uporabljate, je potrebno iz nje odstraniti baterije.
3. Skladiščna temperatura baterij: -20 ~ 35 °C  
Temperaturno območje delovanja polnilnika: 0 ~ 45°C
4. Čas polnjenja lahko se lahko razlikuje in je odvisen od realne kapacitete baterije (Upoštevajte tabelo s polnilnimi časi)

## Pozor

1. Da zmanjšate možnost nastanka poškodb, vam priporočamo uporabo GP Ni-MH polnilnih baterij.
2. Nikoli ne uporabljate ne-polnih baterij.
3. Polnilnika ne uporabljate v pogojih vlažnosti.
4. V primeru kakršnih koli mehanskih poškodb takoj prekinite z uporabo polnilnika.
5. Če pride do padca polnilca ali do nenadnega udarca, oziroma če sumite na nepravilno delovanje in/ali okvaro takoj prekinite z uporabo polnilca.
6. Izdelka ne poizkušajte odpirati in/ali razstavljati.
7. Pred vsakim čiščenjem izdelka ga obvezno prehodno izključite iz napajanja.
8. Izdelka ne uporabljajte v bližini virov toplote ali neposredne sončne svetlobe.
9. Naprava ni namenjena uporabi osebe (vključno otroci) omejenega psihičnega, čutnega in mentalnega zdravja ter nezadostnega znanja, dokler jim delovanje in uporaba naprave ni zadostno razložena in prikazana s strani nadzornika, oziroma osebe odgovorne za njihovo varnost.
10. Naprava ne sme biti predmet igranja otrok.
11. Naprava naj ne bo v dosegu otrok!

## Navodila za polnjenje konvencionalnih GP Ni-Mh polnilnih baterij



Pri uporabi novih polnilnih baterij so za njihovo optimalno delovanje in doseganje polne kapacitete (formiranje) potrebni 2 do 3 cikli polnjenja in praznjenja baterije.

## Navodila za polnjenje GP Ni-Mh polnilnih baterij nove generacije (GP ReCyko<sup>+</sup> baterije)



1. GP ReCyko<sup>+</sup> polnilne baterije so tovarniško napolnjene z električno energijo. Pred prvo uporabo jih ni potrebno polniti.. V primeru, da baterije ne morejo zagnati vaše naprave, jih ponovno napolnite.
2. GP ReCyko<sup>+</sup> baterije zelo dobro ohranijo električno energijo. Za optimalno delovanje jih odstranite iz polnilca takoj ko so napolnjene. Baterij ne puščajte v polnilcu dlje časa. Polnilc izključite iz električne napetosti, kadar ni v uporabi.

Naprava je skladna z Part 15 FCC pravil. Delovanje naprave je skladno z naslednjima dvema pogojeoma: (1) naprava ne sme povzročati motečih motenj, in (2) naprava mora delovati v območju potencialno motečih motenj, vključno z motnjami, ki bi lahko povzročile nezazeleno delovanje.



Izrabljene naprave (ali njenih delov) ne odlagajte med komunalne odpadke. Odložite jih na z zakonom predpisani način na predvidenem in zato določenem zbirnem mestu. Za lokacije zakonsko določenih zbirnih mest za odpadno elektronsko opremo se pozanimajte pri prodajalcu ali pa pri lokalnih zakonodajnih organih. Če električne naprave odlagate med komunalne odpadke ali na katerikoli drug ne predpisan in nedovoljen način lahko zdravju škodljive sestavine prodrejo v podtalnico in nato v prehranjevalno verigo ter s tem ogrozijo vaše zdravje in dobro počutje. Distributer za Slovenijo: Ebax d.o.o., Zbilje 7/P, 1215 Medvode [www.ebax.si](http://www.ebax.si)

## CİHAZIN ÖZELLİKLERİ

- \* 2 adet AA veya AAA NiMh şarjlı pili şarj eder
- \* Mikro USB girişi sayesinde bilgisayar, akıllı telefonlar veya standart USB adaptörle çalışır
- \* Pil şarjı için USB-Mikro USB şarj kablosu
- \* Otomatik şarj kesme özelliği

**Cihazı kullanmadan önce kılavuzun tamamını okuyunuz ve sonraki kullanımlarınız için saklayınız**

### Şarj Etme Talimatları

1. GP USB Powerbank şarj cihazınıza iki adet GP NiMh şarjlı pili polaritelerine dikkat ederek yerleştiriniz. Ters polariteden kaçınınız.
2. Şarj kablosunun mikro USB ucunu GP ReCyko USB Şarj cihazına, USB ucunu ise çalışır durumdaki bilgisayarınıza\* / standart USB porta / uyumlu adaptöre bağlayınız. Şarj işlemi başladığında LED göstergede YEŞİL yanacaktır. En iyi sonucu almanız için GP ReCyko şarjlı pilleri kullanmanızı öneririz.  
\* Bilgisayarınıza verebileceğiniz hasan önlemek adına öncelikle lütfen bilgisayarınızın güç değerlerini kullanım kılavuzuna bakarak öğreniniz. Bilgisayarınıza şarj cihazınızı bağlayıp pil şarjı yaparken, diğer USB girişleri kullanmayınız. Şarj süresi şarj sırasındaki bilgisayarın stand by konumuna bağlı olarak değişiklik gösterebilir. Herhangi bir anormallik gördüğünüzde bilgisayarınızdan cihazı çıkartınız.
3. Şarj işlemi tamamlandığında LED göstergede sabit olarak YEŞİL yanacaktır. Şarj cihazınızı bilgisayarın USB portundan çekiniz ve pillerinizi cihazınızdan çıkartınız.
4. Performans USB portun çıkış gücüne bağlı olarak değişiklik gösterebilir. En iyi sonuç için GP USB adaptör kullanınız.

**En iyi performans ve güvenliğinizi için GP NiMh pillerinizi GP ReCyko USB Şarj Cihazında şarj ediniz.**

### DİKKAT

1. Şarj işlemi sırasında pillerin ısınması normal olup, işlem tamamlandığında yavaş yavaş soğuyarak oda sıcaklığına geleceklerdir.
2. Uzun süre kullanmayacaksanız pillerinizi şarj cihazında bırakmayınız.
3. Pil saklama sıcaklığı: -20°C ~ +35°C  
Çalışma Sıcaklığı: 0°C ~ +45°C~
4. Şarj süreleri pil kapasitelerine bağlı olarak değişiklik gösterir.

### UYARI

1. Yaralanmalara mahal vermemek adına GP NiMh şarjlı pil kullanınız.
2. Şarj edilemeyen tipte pil kullanmayınız.
3. Şarj cihazınızı nemli ortamlarda kullanmayınız.
4. Kablosu/ ucu / girişi hasarlı şarj cihazlarını kullanmayınız.
5. Hasar gören veya düşmüş bir şarj cihazını kullanmayınız.
6. Şarj cihazınızı açmayı denemeyiniz.
7. Temizlemeden önce şarj cihazınızı prizden çekiniz.
8. Şarj cihazınızı direk güneş ışığına maruz bırakmayınız.
9. Şarj cihazınızı 8 yaş altı çocuklar, mental ve fiziksel olarak engelliler ile yeterli bilgi ve donanıma sahip olmayan kişilerin kullanmalarına izin vermeminiz.
10. Çocuklardan uzak tutunuz.
11. Çocuklar cihazın temizliğini sadece gözetim altında yapmalıdır.

### Klasik NiMh Şarj Pillerin Şarj edilmesi



Yeni satın alınan piller 2-3 defa tam dolun- boşalım, yaptıktan sonra tam performans vermeye başlarlar.

### Yeni Nesil NiMh Şarjlı Pillerin / GP ReCyko\* Şarj Edilmesi



1. GP ReCyko\* piller dolu olarak satışa sunulduklarından ilk kullanımdan önce şarj edilmelerine gerek yoktur. Tamamen boşaldıktan sonra şarj ediniz.
2. GP ReCyko\* piller kapasitelerini uzun süre muhafaza ederler. Şarj işlemi tamamlandıktan sonra cihazın fişini çekiniz ve pillerinizi cihazdan çıkartınız. Pillerinizi cihazda uzun süre bekletmeyiniz. Kullanmadığınız zamanlarda fişte takılı halde bırakmayınız.

Bu cihaz Birleşik Devletler Federal İletişim Komisyonu ( FCC ) Kanunları Kısım-15'e uygun olarak üretilmiştir. Cihazın çalışması şu iki koşulu sağlanmasına bağlıdır: (1) Bu cihaz zararlı parazitlere sebep olmamalı ve (2) bu cihaz istenmeyen çalışmaya sebep olabilecek her türlü parazit de dahil olmak üzere gelen her türlü paraziti kabul etmek zorundadır.



Pillerinizi ve elektriksel atıklarınızı evsel atıklarınızla aynı çöp kutularında kesinlikle biriktirmeyiniz, ayrı toplama kutularını kullanınız. Bu atıkların toprağa, yer altı sularına karışması insan sağlığı için büyük tehlike arz etmektedir. Bu konuyla ilgili daha ayrıntılı bilgi için [www.tap.org.tr](http://www.tap.org.tr) adresinden bilgi alabilirsiniz.

## Особливості зарядного пристрою

- \* Для заряду 2 AA / AAA NiMH.
- \* Заряджає від комп'ютера, зарядного пристрою від смартфона або від любого іншого стандартного USB-зарядного пристрою з Micro USB-роз'ємом.
- \* USB Micro USB-кабель для заряду акумуляторів.
- \* Автоматичне відключення.

**Перед використанням уважно прочитайте інструкцію  
Зберігайте інструкцію для подальшого використання**

### Інструкція до заряду

1. Помістіть 2 акумулятори AA / AAA GP NiMH до зарядного пристрою GP PowerBank ReCyko® USB. Дотримуйтеся полярності та уникайте перезаряду.
2. Підключіть один кінець кабелю з Micro USB-роз'ємом до зарядного пристрою GP PowerBank ReCyko®+ а інший кінець кабелю з USB-роз'ємом — до USB-порта працюючого комп'ютера/стандартного USB-зарядного пристрою/сумісного адаптера. Коли почнеється заряд загориться LED-індикатор. Для кращого результату заряджайте разом з акумуляторами ReCyko®.
  - \* Перед зарядом від комп'ютера причитайте його інструкцію з експлуатації щоб уникнути потенційної загрози ушкодження комп'ютера. Під час заряду акумулятора не рекомендується підключати до комп'ютера інші електронні пристрої, щоб уникнути проблем з електропостачанням комп'ютера.
  - Час заряду може змінюватися якщо комп'ютер знаходиться у режимі очікування.
  - У разі прояву якихось відхилень від'єднайте зарядний пристрій від комп'ютера.
3. Коли заряд завершиться LED-індикатор загориться зеленим світлом. Від'єднайте зарядний пристрій та вийміть акумулятори.
4. Робота зарядного пристрою залежить від вихідної потужності USB-порта комп'ютера. Для кращого результату використовуйте адаптер GP USB.

**Для кращої роботи та якісного використання заряджайте акумулятори  
GP NiMH зарядним пристроєм GP PowerBank ReCyko®+USB**

### Важливо

1. Вважається нормальним коли під час заряду акумулятори нагріваються та поступово охолоджуються до кімнатної температури після повного заряду.
2. Видаліть акумулятори з зарядного пристрою, якщо пристрій не буде використовуватися протягом тривалого часу.
3. Температура зберігання акумуляторів: -20 ~ 35°C.  
Робоча температура зарядного пристрою: 0 ~ 45°C.
4. Час заряду залежить від ємності акумулятора (див. таблицю «Часу заряду»).

### Увага

1. Щоб уникнути ризику травмування рекомендується використання акумуляторів GP NiMH.
2. Не заряджайте первинні елементи живлення.
3. Уникайте потрапляння вологи на зарядний пристрій.
4. Не використовуйте зарядний пристрій якщо у нього зламаний роз'єм.
5. Не використовуйте зарядний пристрій якщо його пошкоджено.
6. Не розбирайте/демонтуйте зарядний пристрій.
7. Від'єднайте зарядний пристрій перед обслуговуванням або очищенням.
8. Не використовуйте пристрій під попаданням прямих сонячних променів.
9. Цей пристрій може використовуватися дітьми від 8 років або людьми зі зменшеними фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, людьми з відсутністю досвіду та знань якщо їм надати інструкцію щодо безпечного використання пристрою та можливої небезпеки у разі неправильного використання.
10. Це не іграшка. Не давайте дітям гратися з цим пристроєм.
11. Обслуговування та очищення пристрою не повинно відбуватися дітьми без нагляду дорослих.

### Для заряду звичайних акумуляторів GP NiMH



Перед першим використанням нових акумуляторів їх потрібно 2-3 рази зарядити/розрядити для кращої роботи.

### Для заряду акумуляторів GP ReCyko®



1. GP ReCyko® - попередньо заряджені акумулятори. Їх не потрібно заряджати перед першим використанням. Будь-ласка заряджайте акумулятори лише тоді, коли вони не живлять ваш пристрій.
2. GP ReCyko® мають гарні показники зберігання заряду. Коли заряд закінчився вийміть акумулятори із зарядного пристрою та відключіть пристрій. Не залишайте акумулятори у пристрої на тривалий час. Завжди відключайте пристрій, якщо ви його не використовуєте.



Не позбавляйтеся від електроприладів, як від звичайних побутових / продуктивних відходів, використовуйте спеціальну урну. Зв'яжіться зі своїм місцевим органом влади для отримання інформації щодо доступних систем збору. Якщо від електроприладів позбавляються шляхом закупавання як сміття на звалищах, небезпечні речовини можуть просочитися в ґрунтові води і увійти в харчовий ланцюг, пошкоджуючи Ваше здоров'я і добробут.



